Washington, 14 enero 1939

Señor Ldº Daniel Cosío Villegas
Patronato de la Casa de España
Avenida Madero, 32
Mexico D. F.

Mi querido amigo:

Doy a usted muchas gracias por su carta del dia 21 de diciembre. Ví enseguida al Sr. Quintanilla, Ministro-Consejero en la Embajada, y quedó arreglado el asunto evitandose que el viático para viajes pasase a "ejercicios fenecidos". Estoy trabajando en la primera serie de conferencias: por esta parte no hay, pues, dificultad de ningun género.

Lo que me procupa son las noticias que llegan de España. Ayer se tuvo conocimiento oficial de que se llamaba a filas a todos los hombres útiles hasta los 45 años de edad, y para servicios auxiliares a todos los comprendidos entre los 45 y 50. Todo el personal de esta casa queda, pues, incluido en esa llamada y se ha consultado por cable, esperandose órdenes.

Este problema se habrá presentado, asímismo, en esa Casa de España, y tanto por lo pertinente a este momento como para más tarde creo que sería importantísimo (y urgentísimo) que se procurase una solucion, pues, de otro, modo, surgirían dificultades graves si no todos los miembros residentes seguian estando en situacion legal. Creo que hay un medio, probablemente fácil, de resolverlas, habida cuenta de que lo que España perdería con la destruccion de esos hombres supone, seguramente, más que lo que puede ganar haciendoles correr semejante riesgo.

Los funcionarios de la carrera diplomática quedan "movilizados en sus puestos". ¿No podría conseguirse otro tanto para las personas que f forman esa Casa de España? Yo no sé si puede intentarse una gestion, ni por parte de quien, pero sí creo que daría buen resultado, si se intentase. Por lo que a mí se refiere, aunque sea el último, en todos los sentidos, de los "miembros residentes", procuraría sumarme a los que residen efectivamente ya en México si esto fuese favorable a la totalidad. No creo que si recibiese noticias urgentes de usted en este sentido tuviese dificultades oficiales para hacerlo.

Entre tanto, reciba un cordial saludo de su amigo affmº y s. s.

adolfo salazar

México, D.F.,18 de enero de 1939.

Señor don Adolfo Salazar,
Embajada de España en
Washington, D.C.
E. U. A.

Muy querido amigo Salazar:

Hoy he recibido su carta de 14 del actual que deseo contestar en seguida. Desde luego me alegro mucho que por lo menos el obstáculo de los pasajes haya sido salvado sin dificultad. En cuanto al llamamiento a filas, motivo de su preocupación, creo interpretar la opinión del Gobierno de México al decir que habiendo consultado el nuestro al de España antes de hacer una invitación personal, el consetimiento del segundo tomó en cuenta todas las posibles contingencias, una de ellas, la del servicio militar. Estoy enteramente seguro que mi gobierno así lo haría presente al de España en caso de que algunos de los miembros residentes de nuestra Casa fueran llamados con ese motivo, o con cualquier otro, antes de cumplirse el compromiso de un año del que se ha hablado. Nosotros estamos, pues, enteramente tranquilos en cuanto a ésto, pues todo se pensó y por esa razón no hicimos invitaciones individuales directas, sino que consultamos primero al Gobierno Español, aún respecto de personas que no residían en España en el momento de la consulta. Sin embargo, si alguna información quiere usted proporcionarme, se lo agradecería muchísimo.

Adjunta encontrará usted una carta de nuestro amigo Bal y Gay, relacionada con la adquisición que queremos hacer de un aparato reproductor de discos para las investigaciones folklóricas. Hemos recibido diversas propuestas de casas norteamericanas y aún algún material ilustrado sobre el aparato y sus ventajas. Se nos ha ocurrido que ninguna opinión más autorizada podríamos pedir que la de usted mismo. Bal y yo le escribimos a usted en relación con el aparato "Presto" que tiene en esa ciudad como representantes a los señores James S.

Moran, 1206 de la Calle 18, N. W. Creo que Bal le explica a usted todas las dudas que habría que investigar, además de que sería casi innecesario indicar nada si usted mismo se toma la molestia de apersonarse con los representantes y pedirles todas las pruebas o "demostraciones" que a usted le parezcan oportunas.

Queremos proceder a hacer la compra del material necesario para cada uno de los cursos o actividades que dan nuestros miembros residentes, y por esa razón le agradecería a usted muchísimo me indicara cuanto antes si sus planes no han cambiado, de manera de poder proceder en seguida a encargar la discoteca que nos ha sugerido usted.

Hemos estado conversando, los miembros residentes de la Casa y yo, sobre la conveniencia, me atrevería a decir, necesidad, de planear cuanto antes una serie de publicaciones. Una de ellas la compondrían aquellos libros que representaran contribuciones originales de los autores; otra, una colección que podría llamarse serie didáctica, compuesta de manuales sencillos, claros, breves, que expusieran a un lector no iniciado, la historia y estado actual de una disciplina o de un aspecto particular de ella. No puedo imaginar la respuesta que pueda encontrar en usted una idea de esta naturaleza, pero si se la platico desde ahora es porque puede surgir la necesidad de que quiera usted contar con algún material de libros que sea necesario consultar en la Biblioteca del Congreso, o adquirirlo en ésa. En suma, por una razón de previsión.

He hablado ya con las autoridades correspondientes en relación con su curso grande y no quedaría sino arreglar con la necesaria oportunidad el ciclo de conferencias para público general.

Con mis mejores deseos para este año y la misma impaciencia de ver a usted entre nosotros, soy de usted aftmo. amigo y S. A.

Lic. Daniel Cosío Villegas.

Washington, 24 enero 1938

Señor
Ldº Daniel Cosío Villegas
Patronato de La Casa de España
M é x i c o D. F.

Mi querido amigo:

He recibido con gran alegría su carta del 18 del actual en la que me incluye otra de nuestro querido amigo Bal y Gay. Me han tranquilizado mucho sus noticias sobre la situacion de los Miembros Residentes de La Casa de España y la he hecho conocer de las personas de la Embajada a quienes tambien preocupaba este asunto. Ya se daría usted cuenta de ello por mi carta. Respecto a las razones de lo que va a seguir en esta no es necesario que se las detalle a usted, que demasiado bien ha de comprenderlas, pero como hemos de vernos muy pronto tendremos ocasion para volver, de palabra, sobre ellas.

A la vista de las circunstancias y puesto que acaban de llegar de Barcelona algunos delegados del Gobierno en el Pabellon de la Worlds' Fair, D. Fernando me ha autorizado para ser baja en esta oficina el dia 1º de Febrero. Mi trabajo aquí en la preparacion de la primera serie de cinco conferencias marchaba más lentamente de lo debido, en parte porque no me sienta bien este clima bajo, tan variable-(tengo un poco de hipotension y en niveles tan bajos no "carburo" en la medida normal)-y en parte por el trabajo que tenía sobre mí, apenas podía dedicarme a aquel otro más que cuando ya estaba cansado por el trabajo del dia. Así pues, decidí adelantar mi cese aquí para terminar de recojer en New York apuntes y datos que me son necesarios en libros antiguos cuya consulta ya no me será fácil despues. Llegando a ~~esa ciudad~~ México, D.F. en los primeros dias de marzo me queda ya tiempo suficiente para dar forma a las conferencias a la vista de lo que ahí sea normal desde el punto de vista del mejor efecto en el público que haya de escuchar las primeras.

Estaré, pues, en New York desde el dia 3 o 4 . Pienso enviar todo mi equipaje, que abulta bastante, por el American Express, a fin de evitar en la frontera las pesadeces de la Aduana y porque me detendré unos dias en La Habana. Creo que nuestro amigo el Sr. Quintanilla, Ministro Consejero de la Embajade de México aquí, me indicará el medio de hacer este envio de la manera más conveniente y fácil para su recepcion.

Apenas llegue a New York me ocuparé de la máquina "Presto". Veré, en primer lugar, si es la misma que tiene el Prof. Onis en la Universidad de Columbia, que conozco algo por haberla visto funcionar en varias ocasiones, y redactaré para ustedes un informe detallado sobre esta y la otra, si es que no son la misma cosa.

Pero debo advertir a usted y a Bal que este procedimiento de recoleccion folklórica comienza a quedar anticuado. En los últimos meses que estuve en Madrid me dediqué practicar en los aparatos de cinematografía sonora, que hasta ese momento no había podido ver de cerca porque sus "técnicos" los guardaban en el mayor, interesado, secreto. Aunque no pueda pasar yo por uno de ellos, los conozco lo suficientemente bien para darme cuenta de la extraordinaria importancia que tiene su aplicacion al folklore, con la doble ventaja de recojer simultaneamente al aspecto visual y el sonoro, si se quiere, o solamente el sonoro, y esto con una instalacion mucho más discreta y fácil, técnicamente, que las máquinas de impresion en discos y con un resultado de veracidad en la versión recojida, desde el punto de vista de claridad y exactitud de timbres, que estas, a más de otras ventajas para el estudio estrechamente científico del film registrador.

No tengo idea de lo que cuestan en América los equipos de campaña con que salen al campo los operadores, ni aun si es posible prescindir de ciertas

partes de los mismos para nuestros propósitos folklóricos, pero puedo estudiar todo eso en New York al mismo tiempo que el otro aparato. Mi interés por este procedimiento sobre el de registracion en discos, o "records" data de cuando estuve en Egipto en 1932 y ya se pensaba en este procedimiento, que todavía no estaba perfeccionado, mientras que comenzaba ya a aplicarse en 1935 en Italia con gran ventaja, segun me dijeron en el Congreso de Cinematografía sonora al cual asistí. Si usted y Bal lo creen oportuno, nada me cuesta estudiarlo de cerca e informar en detalle a ustedes. Ya le digo que desde los primeros dias de Febrero estoy ya completamente a su disposicion y trabajando para esa Casa. (No sé aun mi direccion en New York. Se la comunicaré oportunamente).

La idea que me expone usted sobre una serie de publicaciones responde a lo que yo hubiera querido hacer en España desde hace mucho tiempo. Me parece no solo un propósito excelente sino indispensable, que dejaría constancia firme de nuestro paso por México aunque no fuese sino por eso solo. Sobre este tema tendría que escribir a usted largo, y quizá convenga dejarlo para más adelante de acuerdo con las sugestiones que recibiese de Vd. en este sentido. Desde luego una de las cosas que creo más convenientes sería la publicacion de una seleccion de textos antiguos referentes a Música, por ejemplo, fragmentos de los libros de Salinas, Bermudo, los vihuelistas, etc, empezando ya desde San Isidoro. Precisamente una de las cosas que yo he estado haciendo en estas bibliotecas es copiar lo más sustancial para mi uso particular y para citarlos en mis cursos, y como está aquí Isabel Garcia Lorca, que conoce bien el latin y el árabe pude convencerla de que me ayudase para traducir algunos textos. Usted sabe que aunque no esten presentes muchos libros viejos en estas bibliotecas, se encuentran fotocopiados en New York en su casi totalidad, de manera que no sería dificil ni caro obetener las fotocopias. Piense Vd. en ello y dígame qué podriamos hacer en este sentido y asímismo por lo que se refiere a la adquisicion de los records gramofónicos.

No quiero cansarle más por hoy. Quedo en espera de su respuesta y entre tanto le ruego que diga a Bal que contestaré detenidamente a sus cartas enseguida y que si no lo hice antes fué por las razones de inquietud y sobresalto que puede imaginarse.

Reciba mis más atentos saludos y siempre mis gracias reiteradas,

adolfo salazar

México, D.F., 28 de enero de 1939.

Señor don Adolfo Salazar,
Embajada de España en
Washington, D. C.
E. U.A.

Muy querido amigo:

Envío a usted el proyecto del programa suyo de actividades en Centros Foráneos de Educación, con el ruego de que tenga usted la bondad de hacerme las observaciones que juzgue convenientes o conceder su aprobación.

Muy reconocido de usted aftmo.atto. y S. S.

Daniel Cosío Villegas.

México, D.F., 7 de febrero de 1939.

Señor don Adolfo Salazar,
C/o. Spanish Consulate
New York City, N. Y.
E. U. A.

Muy querido amigo:

Por encargo de don Enrique Diez-Canedo me es grato enviar a usted un tanto del programa de publicaciones de la Casa de España en Méjico que ustedes han acordado emprender.

Con mis mejores deseos de usted muy reconocido atto. y S. S.

Daniel Cosío Villegas.

DCV.ess.

COMPANIA TELEGRAFICA MEXICANA

WESTERN UNION

CLASE DE SERVICIO

Este es un mensaje de tarifa íntegra, si no tiene alguna de las indicaciones que se expresan en el cuadro de la derecha.

INDICACIONES

DL	Carta Diurna
NM	Mensaje Nocturno
NL	Carta Nocturna
LC	Diferido
NLT	Carta Cablegráfica
CDE	Code

CD 61 ~~10~~ NM NEWYORK 12

COSIO VILLEGAS 32 AVE MADERO MEXICO 12 FEB 1939

RUEGO INSTRUCCIONES DISCOTECA MANUALES

SALAZAR KINGSCKROWN HOTEL 116

STREET

ZDVC

8

N. REGISTRO		HOY SE RECIBIO SU	TURNADO A
4560	La Casa de España en México.-Av. Madero 32.--Cd.	Esc. de 3-2. Solicita se ordene a Autoridades de Mgr. en Veracruz, se den toda clase de facilidades al Sr. Adolfo Salazar, quien viene al país.	Turismo.
mgr.			

PARA POSTERIOR INFORMACION, FAVOR DE CITAR EL NUMERO DE REGISTRO Y OFICINA A QUE SE TURNO EL ASUNTO

9

México,D.F., 14 de febrero de 1939.

Señor don Adolfo Salazar,
Kingsckrown Hotel 116 Street,
New York, U. S.

Muy querido amigo Salazar:

No había respondido a su carta última esperando que me diera usted sus señas en Nueva York. Por lo que toca a la compra de la discoteca, temo mucho que no nos alcance ya el tiempo de pensar en una compra fraccionada y directa, sino que obligadamente tendríamos que adquirirlos en conjunto en la ciudad de Nueva York. En esas condiciones solo me permitiría suplicarle me diera el precio exacto de ellos, añadiendo embalaje y despacho hasta la ciudad de México, con objeto de situarle a usted inmediatamente la cantidad necesaria. Casi sobra decirle que podría usted cerrar el trato con la casa de Nueva York que menciona - a la que conozco muy bien - entre tanto le envío el dinero.

Por lo que toca a los manuales, también pensaba recibir las sugestiones que usted mismo ofreció dar en su carta. No me doy cuenta cabal de si la selección de textos antiguos que sugiere usted tendría un carácter antológico, casi único en la actualidad me parece que podrían entrar dentro de una serie de manuales, el fin de los cuales evidentemente tiene que ser un propósito de vulgarización; pero sí, por el contrario, esa publicación se haría preceder y acompañar de estudios y explicaciones, equivaldrían a una contribución original del autor. En este caso tampoco podría pensarse en que fueran manuales. De todas maneras si la pregunta de usted hecha por telégrafo tiene el significado de poder adquirir algún material fotográfico en bibliotecas de esa ciudad, podría usted hacerlo desde luego, sea para que le situáramos el dinero allí, o bien que se le reembolsaramos a su llegada a ésta. En cuanto a este trabajo quisiera decirle que Bal está trabajando sobre los textos de Salinas con la ayuda de Millares, encargado de hacer la traducción.

latina. Ignoro si Bal le haya referido a usted ésto y hecho la indicación de que, al parecer, su trabajo va bien adelantado.

Hemos hecho un esquema dentro de las actividades de la Casa de España en México para el presente año. Entre ellas figura un ciclo de conferencias para público general, no académico, mensualmente a cargo de uno de los Miembros de la Casa y de un intelectual mexicano, alternándose. Primitivamente había pensado contar con Alfonso Reyes para las conferencias de fines de marzo, dejando a usted para fines de abril. He hablado ya con Alfonso y la desgraciada circunstancia de tener empacados todos sus libros y papeles le impide aceptar para entonces esta invitación. En esas condiciones se me ha ocurrido que si, como usted lo ha anunciado, llegara a México a fines de este mes o muy al principio del entrante, quizás estuviera usted en condiciones de encargarse de ese ciclo. ¿Sería, en ese caso, el de cuatro conferencias sobre la Música del Siglo XX? Las conferencias podrían ser los días: 27, 29 y 31 de marzo y 3 de abril. Espero sus indicaciones sobre el particular.

En espera, pues, de noticias suyas, con los mejores deseos de siempre, suyo afmo. amigo y att. S. S.

Daniel Cosío Villegas.

DCV.ess.

UNDER
KNOTT MANAGEMENT

TELEPHONE
UNIVERSITY 4-2700

King's Crown Hotel

420 WEST 116TH STREET
NEW YORK

OPPOSITE COLUMBIA UNIVERSITY

Exp. Sala Jar

26 febrero 1939

Señor
Ldº Daniel Cosío Villegas
Casa de España en Mexico
Mexico D. F.

Muy querido amigo Sr. Cosío:

Me llegaron aquí sus cartas sin novedad, pero no quise contestarlas -- a punto de salir para esa-- sin darle respuesta concreta a todos los puntos contenidos en ellas, cosa que hago ahora.

Primeramente, mi viaje. Como el barco hace escala en La Habana, quería detenerme unos dias, de vapor a vapor, a fin de saludar a mis amigos de esa capital, pero había dificultades para el desembarco y la compañía no se determinaba a expedir el pasaje, ya comprende usted las razones. Escribí al Ministro de España allá y con su carta me dejarán desembarcar. Así pues, si no surge dificultad a ultima hora, espero embarcar aquí el miercoles dia 1º de marzo en el vapor "Oriente" de la Ward Line, llegando a La Habana el 4. Allí reembarcaré en el "Siboney", de la misma compañía, el dia 7 llegando a Veracruz el 9. Tengo una carta de la Embajada para las autoridades de dicho puerto y espero que no haya dificultades. En caso de modificarse las fechas por alguna razon, o de entorpecimientos al llegar a Veracruz, le telegrafiaría a usted.

Me dijo aquí la Señora de nuestro grande y querido Alfonso Reyes que iba a ocuparse personalmente de buscarme un departamentito, pequeño, independiente, modesto pero habitable. Quizá lo esté haciendo en estos dias y le convenga saber en que fecha llego. Si no hay todavía departamento, me recomiendan en la Embajada y otros amigos que vaya directamente al Hotel Majestic, donde está instalado el Centro Vasco y cuyo director es el Sr. Elorriaga a quien bastaría avisarle de mi llegada para que me mandase reservar una habitacion, diciendole que le llevaba, además, los saludos de Manu Sota. ¿Quiere Vd. ver si esto es util?

Yo despaché desde Washington mis baules por medio de la compañia Federal Storage. Los facturé a nombre de usted y el porte y el seguro estan pagados. Van por pequeña velocidad; al parecer, en un gran bulto formado por los cinco baules, que, en bloque, habrán metido en un barco. Seguramente le avisaran en estos dias porque me /dijeron que tardarían en llegar entre tres semanas y un mes. Para eso le envio adjunto unos papeles, justificantes de la clase de bultos, pago de transporte, seguro etc. Si llegan antes que yo, pueden esperar en almacen, porque solamente será cómodo recojerlos cuando tenga ya el departamento dispuesto: de otro modo sería muy engorroso desempaquetar tanto libro para volverlos a trasportar poco despues. Van declarados como "household goods and personal effects", con lo que me dijeron en la Embajada que no habría dificultades mayores en la Aduana, que puede formalizarse en Mexico capital; pero parece ser que usted tendría que tomarse alguna molestia en advertirlo en alguna parte.

Ya veo lo que Vd. me dice acerca de las conferencias de marzo. Excuso decirle que estoy a su entera disposicion, pero unicamente quería hacerle la salvedad de que, aunque yo no tengo vanagloria personal, el exito que pudieran tener esas conferencias de presentacion redundaría principalmente en beneficio de la Casa de España, creo yo, y el pequeño ciclo de "La Musica en el siglo XX" pareció dificil a los publicos de Cuba y Puerto Rico y, al parecer, más para gentes moderadamente enteradas de los problemas musico-sociales del dia que para un gran auditorio que espera cosas de gran efecto. Vea Vd. que es lo que considera mejor y mándeme como guste.

Discoteca. - Encontré bastantesnovedades que no estaban incluidas en la lista que le envié primeramente. Accedieron además en la Gramophone Shop a hacer algunos descuentos: a saber: 20 por ciento para los records de la casa Victor; 25, para los de la Columbia; 25, para la Antologia Sonora; 10 para los importados y los sueltos. Los de la A. S. pueden adquirirse ahora sueltos, pero en este caso solo habrían hecho el lo p.c. y vistos los que yo elegí resultaba más barato tomar la coleccion entera (seis volumenes) que es útil poseer así. Faltarán dos o tres records italianos que no les es facil pedir a la Gramophone Shop, y me dicen que en cambio los enviarían directamente ahí si se piden a través deñ Consulado de Mexico en Roma. Son los de Peri, Caccini y primeros monodistas, de manera que convendría ver si en efecto se puede hacer esta gestion.

La totalidad de los discos seleccionados importa hechos los descuentos: 176 dolares 95 cents. Si se incluyen los 2.000 años de Musica, que yo tengo, habrá que añadir siete dolares más, lo que no creo necesario. Se

King's Crown Hotel

2a

420 WEST 116TH STREET
NEW YORK

OPPOSITE COLUMBIA UNIVERSITY

puede pagar el transporte por adelantado: en este caso hay que añadir 24 dolares; o bien pagarlos al recibir los discos en Mexico Capital, pero en este caso hay que pagar por adelantado el 5 por ciento del valor total, que luego devuelven en el momento de hacer el pago del transporte.

El cheque debe venir consignado a la Gramophone Shop, 18 East 48th street, pero la carta en donde se incluya (diciendo que es para el pago de los discos deleccionados por Salazar, etc.) debe ir dirijida al Sr. Gerónimo Monfort, que es el encargado, catalan, de la casa, el que me ha hecho los anteriores descuentos y el que quiere mostrar que ha hecho la venta. Si el cheque es de 176,95 más 24, enviaran, porte pagado, el paquete. Si es 176,95 solo, o 176,95 mas 7 (de los dos mil años), lo enviarán porte debido, pero hay que enviar aparte el 5 p. c. de que le hablo.

Los discos estan separados ya y en espera de las noticias que reciban de usted para empaquetarlos con o sin los dos mil años.

Aparatos Presto etc. Para no hacer esta carta demasiado larga y puesto que aun no he contestado detenidamente al amigo Bal, le escribo a él por separado, pero incluyo la carta en este sobre a fin de que usted haga el favor de leerla y tomar noticia de lo refernte a esos aparatos.

Manuales. Despues de recibir su carta con la lista de publicaciones proyectadas; despues de ver aquí una porcion de manuales y textos escolares, ninguno de los cuales me gusta demasiado, creo que lo mejor es que hablemos ahí para formalizar el proyecto y yo pediría a Schirmegr's los manuales oportunos si lo consideramos necesario. Por lo que se refiere a los titulos de las obras que puedo ofrecer para la primera serie de publicaciones de la Casa de España hay "plentiful of them". Tengo conmigo material suficiente para entretener algun tiempo al impresor mexicano. Ojalá me quisiera publicar la mitad de lo que llevo. Podriamos comenza o con "La Musica en el siglo XX" o con "Las grandes estructuras de la Musica", bien con otras cosas de

las que le hablaré ahí.

Creo que no se me queda nada dentro del teclado. Le tendrá al corriente de mi periplo marítimo y entre tanto llega el momento de abrazarlo en esa nueva patria que nos da la generosidad de los mexicanos, le envio un saludo muy cordial y afectuoso,

Adolfo Salazar

Llegará, seguramente, a esa dirección alguna carta para mí y algún paquete certificado. Le agradeceré lo retenga hasta mi llegada.

Hace unos días ha llegado a la ciudad de México, procedente de la Habana y Nueva York don Adolfo Salazar, Miembro Residente de La Casa de España en México, a quien el señor Presidente de la República invitó, junto con otro grupo de intelectuales españoles, a trasladarse al país y continuar en él sus labores docentes y de investigación suspendidas a causa de la guerra en España. Don Adolfo Salazar es, sin duda alguna, el crítico musical de más renombre en lengua española. Así lo testimonia su frecuente y antigua colaboración en "El Sol" de Madrid, y un buen número de obras publicadas, entre las cuales son bien conocidas en nuestro país las siguientes: Ensayos Críticos y Analíticos sobre compositores clásicos y modernos; Música y Músicos de Hoy; Sinfonía y Ballet; La Música Contemporánea en España; El Siglo Romántico; etc. Al encontrarse en México, Adolfo Salazar recuerda que su primer libro fue publicado en este país bajo el título Andrómeda, en el año de 1922, con un prólogo y notas de Pedro Enríquez Ureña.

Adolfo Salazar dará un curso semestral sobre La Música y la Sociedad en el Conservatorio Nacional, durante el segundo semestre del año escolar; en la tercera semana de abril dará un ciclo de conferencias para público no escolar, en la Sala de Conferencias del Palacio de Bellas Artes, sobre el tema de La Música en el Siglo XX, y dos cursillos sobre el tema de Las Grandes Estructuras de la Música, en Guadalajara y Puebla. Asimismo publicará pronto un primer libro sobre el tema de La Música en el Siglo XX.

México, 2 de marzo de 1939.

Sr. Don Francisco Trejo
Dirección de Población
Secretaría de Gobernación
Ciudad.

Muy estimado y fino amigo:

De acuerdo con todos los antecedentes que tiene Ud. ya sobre la Casa de España en México, me es grato informarle que el próximo 7 de marzo y en el vapor "Siboney" llegará al puerto de Veracruz don Adolfo Salazar, miembro residente de la Casa de España y a quien el señor Presidente de la República extendió una invitación para trasladarse a México y proseguir aquí sus trabajos de investigación.

Desearía yo rogar a Ud. muy encarecidamente se sirviera ordenar a las Autoridades de Emigración de dicho puerto concedan al señor Salazar todas las facilidades para su internación al territorio nacional.

Muy agradecido de antemano, soy su afmo. atto. amigo y devoto servidor.

DCV/mc

México, 2 de marzo de 1939.

Sr. Eduardo Villaseñor
Sub-Secretario de Hacienda
Ciudad.

Muy estimado y fino amigo:

Me es grato informarle que don Adolfo Salazar, miembro residente de la Casa de España en México, llegará al puerto de Veracruz en el barco "Siboney", el próximo día 7 del actual. Desearía rogar a Ud. en nombre del Patronato de la Casa de España, se sirviera ordenar a las autoridades aduanales de dicho puerto extiendan al señor Salazar las facilidades necesarias a su llegada.

Muy agradecido de antemano, soy su afmo. atto. amigo y devoto servidor.

DCV/mc

Traducir
inglés.

México, 2 de marzo de 1939.

The Gramophone Shop Inc.
18 East 48th St.
New York, N.Y.

ATENCION: Sr. Jerónimo Monfort

Muy señor nuestro:

En carta que recibimos hoy de don Adolfo Salazar, nos informa que trató con Ud. de la compra de una colec--- ción de discos para la Casa de España en México, discos -- que están separados y enteramente listos para sernos empacados y remitidos.

Adjunto encontrará Ud. un giro sobre Nueva York - por valor de Dls. 207.95, que corresponde:

Dls. 176.95,	precio de la colección principal;
" 7.00.	a la colección llamada "Dos mil años de Música";
" 24.00,	pago del empaque y gastos de envío, y
Dls. 207.95	seguro hasta la ciudad de México.

Con el ruego de que se sirva Ud. despacharnos enseguida esta encomienda, quedamos agradecidos, suyos, ---- afmos. attos. y SS. SS.

DCV/ mc

México, 3 de marzo de 1939.

Sr. Ing. y Gral. Don Eduardo Hay
Secretario deRelaciones Exteriores.
Ciudad.

Muy distinguido señor Secretario:

El Patronato de la Casa de España en México, estimaría a Usted mucho se sirviera comunicar a la Direc--- ción de Aduanas, Secretaría de Hacienda, que el señor Don Adolfo Salazar, miembro residente de la Casa de España en México, es un invitado personal del Señor Presidente y un huésped del Gobierno de México, con el propósito de que - dicha Dirección gire instrucciones a la Aduana de Nuevo - Laredo, Tamps., a efecto de que permita que los equipajes del señor Salazar sean reembarcados y examinados en la -- ciudad de México, a la que llegará dentro de breves días.

Muy agradecidos por tan señalado favor, quedamos de Usted, con todo respeto, sus más atentos y devotos servidores.

DCV/mc

FORMA 1003

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

CORREOS Y TELEGRAFOS

Sello de la Oficina

TELEGRAMA

VZ-460 NUM 170 14/1.00 ORD PD IA

VERACRUZ VER 9 MZO D 17.10

SR COSIO VILLEGAS

AV MADERO 32 (TRES DOS)

MEXICO D F

AL LLEGAR A MEXICO, LO ABRAZO CORDIALMENTE.-ESTARE EN ESA MANANA VIERNES OCHO NOCHE.

SALAZAR..

Gral. Salazar

1913

TODO TELEGRAMA DEBE LLEVAR EL SELLO DE LA OFICINA

LEA USTED EL REVERSO; LE INTERESA CONOCER LOS DIFERENTES SERVICIOS QUE LE OFRECE EL TELEGRAFO.

21

México, D. F., 17 de marzo de 1939.

DANIEL COSIO VILLEGAS saluda muy atentamente a su distinguido y fino amigo el señor don Rodrigo de Llano y le ruega dé cabida en el acreditado diario "Excelsior"a la información contenida en la hoja adjunta.

El Universal
El Nacional
El Popular

El eminente crítico español Adolfo Salazar principia hoy a desarrollar su ciclo de cuatro Conferencias sobre el tema Música y Sociedad en el Siglo XX. Todas ellas tendrán lugar en la Sala de Conferencias del Palacio de Bellas Artes, a las 20 horas. La primera, que tiene por título Perspectivas hacia el Pasado, se desarrollará conforme a este sumario:

Carácter de un siglo. Invitación a las revaloraciones históricas. Primeros apuntes de perfil de nuestra época. Eugenesia y ciancia de los valores. El siglo medida convencional de tiempo. El juego de las generaciones. Ciclo de tres generaciones como unidad temporal en la conciencia viva de la Historia. Metáfora de los siglos cortos y de los siglos largos. Espíritu de un siglo. Siglos de conciencia masculina y siglos de conciencia femenina. Siglos de acción y siglos de reacciones. El contacto entre los siglos XVIII y XIX en la música. Mozart y Beethoven. Contacto entre el XIX y el XX. Tchaikowsky y Debussy. Antínomia típica dentro del primer tercio del siglo XIX: Beethoven-Schumann. Idem del siglo XX: Debussy-Strawinsky.

La función social en el arte. Opera y Concierto. La música popular natural y la música popular ciudadana. Las formas románticas. Poemas sinfónicos y piezas pianísticas. El virtuoso y el solista. Recital de piano y recital de "lieder". Modificaciones en la forma. Un ingrediente estético nuevo: la "materia".

El nuevo siglo. Simbolismo poético e impresionismo pictórico. Concentración e individualización. Técnicas disociativas. El espectador, laboratorio de la síntesis. Decaimiento de la conciencia social artística. Sus tónicos. Artificialidad de éstos. Nuevos agentes estéticos. Formación de una nueva conciencia social del arte.

Terminando el cursillo de Introducción a la Historia de la Música en la Sociedad Europea que explica el profesor don Adolfo Salazar, Miembro Residente de La Casa de España en México, en el Conservatorio Nacional de Música y a punto de comenzar el curso propiamente dicho, se modifican los días y horas en que han de celebrarse dichas conferencias a petición de numerosas personas que han manifestado este deseo. En consecuencia las lecciones del profesor Adolfo Salazar con ejemplos musicales en discos de todas las épocas históricas, se celebrarán a partir de la próxima semana los martes y miercoles a las 8 en punto de la noche, en el Salón de Actos del Conservatorio Nacional de Música, Moneda 16.

ESTA NOTA SE MANDO: Al DAPP, "El Universal", "Excelsior" #El Nacional" y "El Popular".

México, D. F., 1/o. de abril de 1939.

Señor don Celestino Goroztiza,
Director de Bellas Artes,
Palacio de Bellas Artes,
Ciudad.

Muy distinguido y fino amigo:

Confirmando la petición que hizo usted verbalmente a don Carlos Pellicer, Secretario del Patronato de la Casa de España en México, desearíamos rogar a usted se sirviera acordar se facilitara la Sala de Conferencias del Palacio de Bellas Artes los días 17, 19, 21, 24 y 26 del presente mes de abril, de las 19 y 1/2 a las 21 y 1/2, para dar el cursillo de una conferencia sobre el tema La Música en el Siglo XX, a cargo de don Adolfo Salazar, Miembro Residente de La Casa.

Con el ruego de que se sirva usted confirmarnos que contaremos con el Salón en los días y horas indicadas, muy agradecido por su bondad soy de usted atento amigo y S. S.

Daniel Cosío Villegas.

DCV.ess.

SECRETARIA
DE
EDUCACION PUBLICA

DEPENDENCIA DEPTO. DE BELIAS ARTES.
SECCION SUBJEFATURA.
MESA de Correspondencia.
NUMERO DEL OFICIO 3547
EXPEDIENTE V11/ 184(V11-01)-/1.

ASUNTO: Referente a su oficio de fecha lo. del actual.

México, D.F., a 5 de abril de 1939.

Al Sr.
Daniel Cosío Villegas.
"Casa de España en México".
Av. Madero # 32.
C i u d a d.

En contestación a su solicitud de fecha lo. del actual, comunico a usted que no es posible concederle la Sala de Conferencias del Palacio de Bellas Artes los días y hora en que lo solicita, por estar ya concedida con anterioridad algunas de las fechas, por lo que le suplico se sirva enviar un representante a esta oficina, con el fin de que escoja otras fechas para la concesión a que me refiero.

Atentamente.

EL SUBJEFE DEL DEPARTAMENTO.

Luis Fermín Cuéllar.

AL CONTESTAR ESTE OFICIO, CITENSE LOS DATOS CONTENIDOS EN EL CUADRO DEL ANGULO SUPERIOR DERECHO

1093/Amp.

PACKING SLIP **Nº 4559**

THE GRAMOPHONE SHOP, INC.
18 EAST 48th STREET, NEW YORK, N. Y.

C. E. Salazar
Exp.

No. ______ 4-4-1939

To La Casa de España en Mexico
Mexico, D.F. Mexico.

Quantity	ARTICLE	Price
	2000 yrs of Music complete	
	CM 231	
	CM 232	
	Musicraft #20	
	VM 87 Vol I & II	
	VM 182	
1	12" Victor 12331	
1	12" H.M.V. DB 5024	
2	12" Lumen 35018 35017	
1	12" Col DFX 155	
1	12" Br. 50134	
5	12" Victor 15172 15171 15164 15165 7814	

Signed JB

27

PACKING SLIP

Nº 4558

THE GRAMOPHONE SHOP, INC.

18 EAST 48th STREET, NEW YORK, N. Y.

No. _____ 4-4-193 9

To La Casa de España en Mexico

Mexico D. F.

Mexico.

Quantity	ARTICLE	Price
	1 Anthologie Sonore Vol I	
	" " " II	
	" " " III	
	" " " IV	
	" " " V	
	" " " VI	
	1 Yves Tinayre Vol II	

Signed _____

J. F. BROGAN WICKERSHAM 2-1876-1877 W. H. TYLER

The Gramophone Shop, Inc.

The World's Best Recorded Music

18 EAST 48th STREET

Order No._____

NEW YORK, April 4th, 1939

La Casa De Espana En Mexico,

Avenida Madero 32,

Mexico, D. F.

1	L'Anthologie Sonore-Vol. 1	$	15	00	
1	L'Anthologie Sonore-Vol. 2		15	00	
1	L'Anthologie Sonore-Vol. 3		15	00	
1	L'Anthologie Sonore-Vol. 4		15	00	
1	L'Anthologie Sonore-Vol. 5		15	00	
1	L'Anthologie Sonore-Vol. 6		15	00	
1	Yves Tinayre Vol. 2		11	70	
1	2000 Years of Music Complete		7	00	
1	Columbia Set M 231		7	50	
1	Columbia Set M 232		7	50	
1	Musicraft Set # 20		4	40	
1	Victor Set M 87-2 volumes		14	40	
1	Victor record M 182		6	40	
1	Victor record 12331		1	20	
1	H.M.V. record DB 5024		2	25	
2	Lumen records 35018/17		3	60	
1	Columbia record DFX 155		1	80	
1	Brunswick 50124			75	
5	12" Victor 15171/72/64/65/7814		8	00	
1	10" Victor 20896			60	
2	10" Victor 1895/1944		2	40	
2	10" Polydor 10750/51		3	60	
1	10" H. M. V. DA 5207		1	80	
1	10" Parlophone R 372		1	35	
2	10" Columbia 17096/92		1	50	
3	10" Musicraft 212/213/215		2	40	
2	10" Victor 4250/51		1	60	
1	10" Victor 21752			60	
					$ 182 35

Use for customs purpose

29

J. F. BROGAN WICKERSHAM 2-1876-1877 W. H. TYLER

The Gramophone Shop, Inc.

The World's Best Recorded Music

18 EAST 48th STREET

Order No._____

NEW YORK, April 4th, 1939

La Casa De Espana En Mexico,

Avenida Madero 32,

Mexico, D. F.

1	L'Anthologie Sonore-Vol. 1	$	15	00	
1	L'Anthologie Sonore-Vol. 2		15	00	
1	L'Anthologie Sonore-Vol. 3		15	00	
1	L'Anthologie Sonore-Vol. 4		15	00	
1	L'Anthologie Sonore-Vol. 5		15	00	
1	L'Anthologie Sonore-Vol. 6		15	00	
1	Yves Tinayre Vol. 2		11	70	
1	2000 Years of Music Complete		7	00	
1	Columbia Set M 231		7	50	
1	Columbia Set M 232		7	50	
1	Musicraft Set # 20		4	40	
1	Victor Set M 87-2 volumes		14	40	
1	Victor Set M 182		6	40	
1	Victor record 12331		1	20	
1	H.M.V. record DB 5024		2	25	
2	Lumen records 35018/35017		3	60	
1	Columbia record DFX 155		1	80	
1	Brunswick 50124			75	
5	12" Victor 15171/72/64/65/7814		8	00	
1	10" Victor 20896			60	
2	10" Victor 1895/1944		2	40	
2	10" Polydor 10750/51		3	60	
1	10" H. M. V. DA 5207		1	80	
1	10" Parlophone R 372		1	35	
2	10" Columbia 17096/92		1	50	
3	10" Musicraft 212/213/215		2	40	
2	10" Victor 4250/51		1	60	
1	10" Victor 21752			60	
					$ 182 35

Use for customs purpose

30

J. F. BROGAN WICKERSHAM 2-1876-1877 W. H. TYLER

The Gramophone Shop, Inc.

The World's Best Recorded Music

18 EAST 48th STREET

Order No._____

NEW YORK, April 7, 1939

La Casa De Espana En Mexico,

Avenida Madero 32,

Mexico, D. F.

Records shipped - invoice and packing slips enclosed	182	35		
express charges, consular invoices, etc.,	30	00		
	212	35		
Payment received	207	95		
	Due	us	4	40

31

México, D.F., 12 de abril de 1939.

Señor Luis Fermín Cuellar,
Subjefe del Departamento de Bellas Artes,
Palacio de Bellas Artes,
Ciudad.

Muy señor nuestro:

Me permitiría confirmar a usted por medio de estas líneas la petición que de una manera verbal hizo a usted el Secretario del Patronato de La Casa de España en México, don Carlos Pellicer, a efecto de disponer de la Sala de Conferencias del Palacio de Bellas Artes los días 19, 21, 24 y 26 del presente mes, de las 7 a las 9 de la noche, para el ciclo de conferencias que la propia Casa organiza y que dará su Miembro Residente don Adolfo Salazar.

Muy agradecido de antemano, de usted atento y S. S.

Daniel Cosío Villegas.

DCV.ess.

EL Patronato de la Casa de España en México, invita a usted a concurrir al ciclo de conferencias que dará don Adolfo Salazar sobre el tema MUSICA Y SOCIEDAD EN EL SIGLO XX, los días 19, 21, 24 y 26 de abril, a las 20 horas, en la Sala de Conferencias del Palacio de Bellas Artes.

Eduardo Villaseñor,

Gustavo Baz,

Enrique Arreguín, Jr.

MUSICA Y SOCIEDAD EN EL SIGLO ACTUAL

Estética, sociología y crítica de la Música Contemporánea desde el punto de vista de su función social

★

I

PERSPECTIVAS HACIA EL PASADO

Carácter de un siglo. Invitación a las revaloraciones históricas. Primeros apuntes de perfil de nuestra época. Eugenesia y ciencia de los valores. El siglo medida convencional de tiempo. El juego de las generaciones. Ciclo de tres generaciones como unidad temporal en la conciencia viva de la Historia. Metáfora de los siglos cortos y de los siglos largos. Espíritu de un siglo. Siglos de conciencia masculina y siglos de conciencia femenina. Siglos de acción y siglos de reacciones. El contacto entre los siglos XVIII y XIX en la música. Mozart y Beethoven. Contacto entre el XIX y el XX. Tchaikowsky y Debussy. Antínomia típica dentro del primer tercio del siglo XIX: Beethoven-Schumann. Idem del siglo XX: Debussy-Strawinsky.

La función social en el arte. Opera y Concierto. La música popular natural y la música popular ciudadana. Las formas románticas. Poemas sinfónicos y piezas pianísticas. El virtuoso y el solista. Recital de piano y recital de "lieder". Modificaciones en la forma. Un ingrediente estético nuevo: la "materia".

El nuevo siglo. Simbolismo poético e impresionismo pictórico. Concentración e individualización. Técnicas disociativas. El espectador, laboratorio de la síntesis. Decaimiento de la conciencia social artística. Sus tónicos. Artificialidad de éstos. Nuevos agentes estéticos. Formación de una nueva conciencia social del arte.

II

LAS GRANDES FORMAS: LA ESTETICA.

Función general y características de las grandes y pequeñas formas. Aspecto demótico de las grandes estructuras. Aspecto intensivo, selectivo de las pequeñas. Peligros en el extremo límite de ambas. Fenómenos de simbiosis entre sus caracteres respectivos. La Misa y la Opera. Formas derivadas. La fe en la época polifónica y en el Romanticismo. Religiosidad y laicismo en Beethoven. Esteticismo y tecnicismo en el siglo XX. Los movimientos sociales y su influjo sobre el porvenir de las formas grandes y pequeñas en el arte.

La Opera como gran forma nacida del genio del idioma. Forma colectiva por excelencia después de la Misa. Transformación de la función social en la ópera primitiva. Nacimiento de la ópera bufa. Su significado. La ópera romántica

alemana. Influencia recíproca entre ella y el sinfonismo alemán. El "nacionalismo". Su doble juego: popularizante y fragmentador. Complejo "redentorista" en el Romanticismo y consecuentemente en el Nacionalismo. Pesimismo de la ópera romántica y optimismo de la ópera bufa. El elemento cómico. Zarzuela española y teatro nacional. Intervención en ellos del elemento cómico. Universalidad de los elementos trágicos y circunstancialidad de los cómicos. Impopularidad de la ópera histórica. Reacción popular en la opereta. Distinción entre pequeñas formas y obras breves, y al contrario. La ópera impresionista guarda las cualidades disolventes de las pequeñas formas. Salvación en el arcaismo y las grandes formas religiosas. Oportunidad del ballet ruso. Tradición y modernidad en el ballet. Su anti-impresionismo. Esteticismo de sus últimas tendencias. El ballet queda cortado en su elevación. La muerte de Diaghileff. Ensayos recientes. El estímulo de las pequeñas formas en el teatro. El "divertimiento". Las marionetas.

III

LAS PEQUEÑAS FORMAS: LA TECNICA

Doble modo de manifestarse la función artística según que se dirija a vastas audiencias o a públicos limitados. Diferente contenido estético de las formas grandes y de las pequeñas. Especies dentro de cada género. Sentido dinámico de las formas: movimiento sintético en las grandes; analíticos en las pequeñas. Formación de las épocas polifónica y armónica. Sentido prosódico de la cadencia y de la resolución de la disonancia. Conflicto entre disonancia y consonancia como drama interno del sentido armónico. Es la fuente de la evolución de dicho sentido. Consecuencias dinámicas y expresivas. La modulación, principal conquista de la época armónica. Su evolución. Color armónico.

Desbordamiento del cromatismo hasta "Tristán". Reacción diatónica en la música "nacionalista". Precipitación hacia el "frisson nouveau". El "modernismo" como ley dinámica. Los teóricos. Principios generales de la nueva armonía. Temperamento de la escala. Escalas especiales. Escala de doce notas o duodécuple. Escala de tonos enteros. Construcción de acordes. Escritura a varias partes reales. Ominitonalidad. Politonalidad. Atonalidad. Espaciamiento de la disonancia y color tonal. Microtonalismo. Polirritmia. Nuevas formas: principios elementales de la forma en Música. Repetición y alternación. Vitalidad rítmica constructiva y sentido recapitulativo. Primitivismo. Hacia el futuro.

IV

PERSPECTIVAS HACIA EL FUTURO

Comparación entre el ritmo funcional del siglo XX y el del XIX. Cambio de la primera generación romántica (Beethoven, Schubert) a la segunda (Schumann, Chopín). Examen de los tipos formales en la primera treintena del siglo XIX y su situación precaria en la primera treintena del siglo XX. Anemia en la función social y desvío en la función técnica. Sentido de la técnica en el siglo XIX y en el XX. Complicación y eficacia. Un fenómeno típico de la época: la propaganda. Espejismo que produce. Ley de equilibrio entre la fuerza social de la obra y la receptividad del público. El artista actual, públ'ico de sí mismo.

"Sermo nobilis" y "sermo vulgaris". Cuándo se echa de ver la diferencia Fuerza expansiva del "sermo vulgaris" y fuerza de penetración del "sermo no-

bilis". Su relación con el movimiento ascencional o decadente de la sociedad. El lenguaje musical actual. Cocina y farmacia. Remedios folklóricos. Su doble peligro: esterilidad o cultismo. El ingrediente popular en Strawinsky. Y en Falla. Caducidad del "nacionalismo" musical. Periclitación del arte musical tal como se le concibe todavía. Muerte y transfiguración. Perenidad en la historia de la función musical. Conceptos correlativos entre las organizaciones sociales superiores y lo suntuario. Lo mágico y lo suntuario como potencias estatales. La danza concebida como dinámica de lo suntuario. Evolución del concepto de lo suntuario. La técnica y la cultura, última fase de ese concepto. Un tipo-tópico de música en cada época, coincidente con el rasgo tipo-tópico de un momento social. Falta de definición de la sociedad actual. Sus rasgos más perceptibles vienen por la técnica aplicada. Boga de la música mecánica. Inestabilidad de las formas en los momentos de transición social.

Posibilidad de que el siglo xx sea un "siglo corto". Diferencia profunda entre las ideas y los tipos artísticos propios a los principios y a los finales de los siglos cortos. Insuficiencia de los datos actuales para formarse idea de los tipos futuros de música. Transformaciones insospechadas en la evolución musical. Insospechadas, sobre todo para la sociedad en trance de cambio. Juego constante en el proceso evolutivo. Semilla cultista evolucionada en un medio popular. Influjo de la vital popular en el arte culto.

Ley de las funciones armónicas. Su extensión al sentido formal y funcional. Oposición entre Schoenberg y Strawinsky. Si la historia se repitiese. Cálculo de mayores posibilidades. Necesidad de cultivar todos los aspectos del arte, aún los más antitéticos, sin destruir nada por principio estético. Escepticismo en los principios. Confianza en la perenne vitalidad del arte.

Artes Gráficas Comerciales, S. C. L.
2a. Calle de Lecumberri Núm. 36

EL Patronato de la Casa de España en México, invita a usted a concurrir al ciclo de conferencias que dará don Adolfo Salazar sobre el tema MUSICA Y SOCIEDAD EN EL SIGLO XX, los días 19, 21, 24 y 26 de abril, a las 20 horas, en la Sala de Conferencias del Palacio de Bellas Artes.

Eduardo Villaseñor,

Gustavo Baz,

Enrique Arreguín, Jr.

MUSICA Y SOCIEDAD EN EL SIGLO ACTUAL

Estética, sociología y crítica de la Música Contemporánea desde el punto de vista de su función social

★

I

PERSPECTIVAS HACIA EL PASADO

Carácter de un siglo. Invitación a las revaloraciones históricas. Primeros apuntes de perfil de nuestra época. Eugenesia y ciencia de los valores. El siglo medida convencional de tiempo. El juego de las generaciones. Ciclo de tres generaciones como unidad temporal en la conciencia viva de la Historia. Metáfora de los siglos cortos y de los siglos largos. Espíritu de un siglo. Siglos de conciencia masculina y siglos de conciencia femenina. Siglos de acción y siglos de reacciones. El contacto entre los siglos XVIII y XIX en la música. Mozart y Beethoven. Contacto entre el XIX y el XX. Tchaikowsky y Debussy. Antínomia típica dentro del primer tercio del siglo XIX: Beethoven-Schumann. Idem del siglo XX: Debussy-Strawinsky.

La función social en el arte. Opera y Concierto. La música popular natural y la música popular ciudadana. Las formas románticas. Poemas sinfónicos y piezas pianísticas. El virtuoso y el solista. Recital de piano y recital de "lieder". Modificaciones en la forma. Un ingrediente estético nuevo: la "materia".

El nuevo siglo. Simbolismo poético e impresionismo pictórico. Concentración e individualización. Técnicas disociativas. El espectador, laboratorio de la síntesis. Decaimiento de la conciencia social artística. Sus tónicos. Artificialidad de éstos. Nuevos agentes estéticos. Formación de una nueva conciencia social del arte.

II

LAS GRANDES FORMAS: LA ESTETICA.

Función general y características de las grandes y pequeñas formas. Aspecto demótico de las grandes estructuras. Aspecto intensivo, selectivo de las pequeñas. Peligros en el extremo límite de ambas. Fenómenos de simbiosis entre sus caracteres respectivos. La Misa y la Opera. Formas derivadas. La fe en la época polifónica y en el Romanticismo. Religiosidad y laicismo en Beethoven. Esteticismo y tecnicismo en el siglo XX. Los movimientos sociales y su influjo sobre el porvenir de las formas grandes y pequeñas en el arte.

La Opera como gran forma nacida del genio del idioma. Forma colectiva por excelencia después de la Misa. Transformación de la función social en la ópera primitiva. Nacimiento de la ópera bufa. Su significado. La ópera romántica

alemana. Influencia recíproca entre ella y el sinfonismo alemán. El "nacionalismo". Su doble juego: popularizante y fragmentador. Complejo "redentorista" en el Romanticismo y consecuentemente en el Nacionalismo. Pesimismo de la ópera romántica y optimismo de la ópera bufa. El elemento cómico. Zarzuela española y teatro nacional. Intervención en ellos del elemento cómico. Universalidad de los elementos trágicos y circunstancialidad de los cómicos. Impopularidad de la ópera histórica. Reacción popular en la opereta. Distinción entre pequeñas formas y obras breves, y al contrario. La ópera impresionista guarda las cualidades disolventes de las pequeñas formas. Salvación en el arcaismo y las grandes formas religiosas. Oportunidad del ballet ruso. Tradición y modernidad en el ballet. Su anti-impresionismo. Esteticismo de sus últimas tendencias. El ballet queda cortado en su elevación. La muerte de Diaghileff. Ensayos recientes. El estímulo de las pequeñas formas en el teatro. El "divertimiento". Las marionetas.

III

LAS PEQUEÑAS FORMAS: LA TECNICA

Doble modo de manifestarse la función artística según que se dirija a vastas audiencias o a públicos limitados. Diferente contenido estético de las formas grandes y de las pequeñas. Especies dentro de cada género. Sentido dinámico de las formas: movimiento sintético en las grandes; analíticos en las pequeñas. Formación de las épocas polifónica y armónica. Sentido prosódico de la cadencia y de la resolución de la disonancia. Conflicto entre disonancia y consonancia como drama interno del sentido armónico. Es la fuente de la evolución de dicho sentido. Consecuencias dinámicas y expresivas. La modulación, principal conquista de la época armónica. Su evolución. Color armónico.

Desbordamiento del cromatismo hasta "Tristán". Reacción diatónica en la música "nacionalista". Precipitación hacia el "frisson nouveau". El "modernismo" como ley dinámica. Los teóricos. Principios generales de la nueva armonía. Temperamento de la escala. Escalas especiales. Escala de doce notas o duodécuple. Escala de tonos enteros. Construcción de acordes. Escritura a varias partes reales. Ominitonalidad. Politonalidad. Atonalidad. Espaciamiento de la disonancia y color tonal. Microtonalismo. Polirritmia. Nuevas formas: principios elementales de la forma en Música. Repetición y alternación. Vitalidad rítmica constructiva y sentido recapitulativo. Primitivismo. Hacia el futuro.

IV

PERSPECTIVAS HACIA EL FUTURO

Comparación entre el ritmo funcional del siglo XX y el del XIX. Cambio de la primera generación romántica (Beethoven, Schubert) a la segunda (Schumann, Chopín). Examen de los tipos formales en la primera treintena del siglo XIX y su situación precaria en la primera treintena del siglo XX. Anemia en la función social y desvío en la función técnica. Sentido de la técnica en el siglo XIX y en el XX. Complicación y eficacia. Un fenómeno típico de la época: la propaganda. Espejismo que produce. Ley de equilibrio entre la fuerza social de la obra y la receptividad del público. El artista actual, público de sí mismo.

"Sermo nobilis" y "sermo vulgaris". Cuándo se echa de ver la diferencia Fuerza expansiva del "sermo vulgaris" y fuerza de penetración del "sermo no-

bilis". Su relación con el movimiento ascencional o decadente de la sociedad. El lenguaje musical actual. Cocina y farmacia. Remedios folklóricos. Su doble peligro: esterilidad o cultismo. El ingrediente popular en Strawinsky. Y en Falla. Caducidad del "nacionalismo" musical. Periclitación del arte musical tal como se le concibe todavía. Muerte y transfiguración. Perenidad en la historia de la función musical. Conceptos correlativos entre las organizaciones sociales superiores y lo suntuario. Lo mágico y lo suntuario como potencias estatales. La danza concebida como dinámica de lo suntuario. Evolución del concepto de lo suntuario. La técnica y la cultura, última fase de ese concepto. Un tipo-tópico de música en cada época, coincidente con el rasgo tipo-tópico de un momento social. Falta de definición de la sociedad actual. Sus rasgos más perceptibles vienen por la técnica aplicada. Boga de la música mecánica. Inestabilidad de las formas en los momentos de transición social.

Posibilidad de que el siglo xx sea un "siglo corto". Diferencia profunda entre las ideas y los tipos artísticos propios a los principios y a los finales de los siglos cortos. Insuficiencia de los datos actuales para formarse idea de los tipos futuros de música. Transformaciones insospechadas en la evolución musical. Insospechadas, sobre todo para la sociedad en trance de cambio. Juego constante en el proceso evolutivo. Semilla cultista evolucionada en un medio popular. Influjo de la vital popular en el arte culto.

Ley de las funciones armónicas. Su extensión al sentido formal y funcional. Oposición entre Schoenberg y Strawinsky. Si la historia se repitiese. Cálculo de mayores posibilidades. Necesidad de cultivar todos los aspectos del arte, aún los más antitéticos, sin destruir nada por principio estético. Escepticismo en los principios. Confianza en la perenne vitalidad del arte.

Artes Gráficas Comerciales, S. C. L.
2a. Calle de Lecumberri Núm. 36

EL Patronato de la Casa de España en México, invita a usted a concurrir al ciclo de conferencias que dará don Adolfo Salazar sobre el tema MUSICA Y SOCIEDAD EN EL SIGLO XX, los días 19, 21, 24 y 26 de abril, a las 20 horas, en la Sala de Conferencias del Palacio de Bellas Artes.

Eduardo Villaseñor,

Gustavo Baz,

Enrique Arreguín, Jr.

41

MUSICA Y SOCIEDAD EN EL SIGLO ACTUAL

Estética, sociología y crítica de la Música Contemporánea desde el punto de vista de su función social.

★

I

PERSPECTIVAS HACIA EL PASADO

Carácter de un siglo. Invitación a las revaloraciones históricas. Primeros apuntes de perfil de nuestra época. Eugenesia y ciencia de los valores. El siglo medida convencional de tiempo. El juego de las generaciones. Ciclo de tres generaciones como unidad temporal en la conciencia viva de la Historia. Metáfora de los siglos cortos y de los siglos largos. Espíritu de un siglo. Siglos de conciencia masculina y siglos de conciencia femenina. Siglos de acción y siglos de reacciones. El contacto entre los siglos XVIII y XIX en la música. Mozart y Beethoven. Contacto entre el XIX y el XX. Tchaikowsky y Debussy. Antínomia típica dentro del primer tercio del siglo XIX: Beethoven-Schumann. Idem del siglo XX: Debussy-Strawinsky.

La función social en el arte. Opera y Concierto. La música popular natural y la música popular ciudadana. Las formas románticas. Poemas sinfónicos y piezas pianísticas. El virtuoso y el solista. Recital de piano y recital de "lieder". Modificaciones en la forma. Un ingrediente estético nuevo: la "materia".

El nuevo siglo. Simbolismo poético e impresionismo pictórico. Concentración e individualización. Técnicas disociativas. El espectador, laboratorio de la síntesis. Decaimiento de la conciencia social artística. Sus tónicos. Artificialidad de éstos. Nuevos agentes estéticos. Formación de una nueva conciencia social del arte.

II

LAS GRANDES FORMAS: LA ESTETICA.

Función general y características de las grandes y pequeñas formas. Aspecto demótico de las grandes estructuras. Aspecto intensivo, selectivo de las pequeñas. Peligros en el extremo límite de ambas. Fenómenos de simbiosis entre sus caracteres respectivos. La Misa y la Opera. Formas derivadas. La fe en la época polifónica y en el Romanticismo. Religiosidad y laicismo en Beethoven. Esteticismo y tecnicismo en el siglo XX. Los movimientos sociales y su influjo sobre el porvenir de las formas grandes y pequeñas en el arte.

La Opera como gran forma nacida del genio del idioma. Forma colectiva por excelencia después de la Misa. Transformación de la función social en la ópera primitiva. Nacimiento de la ópera bufa. Su significado. La ópera romántica

alemana. Influencia recíproca entre ella y el sinfonismo alemán. El "nacionalismo". Su doble juego: popularizante y fragmentador. Complejo "redentorista" en el Romanticismo y consecuentemente en el Nacionalismo. Pesimismo de la ópera romántica y optimismo de la ópera bufa. El elemento cómico. Zarzuela española y teatro nacional. Intervención en ellos del elemento cómico. Universalidad de los elementos trágicos y circunstancialidad de los cómicos. Impopularidad de la ópera histórica. Reacción popular en la opereta. Distinción entre pequeñas formas y obras breves, y al contrario. La ópera impresionista guarda las cualidades disolventes de las pequeñas formas. Salvación en el arcaismo y las grandes formas religiosas. Oportunidad del ballet ruso. Tradición y modernidad en el ballet. Su anti-impresionismo. Esteticismo de sus últimas tendencias. El ballet queda cortado en su elevación. La muerte de Diaghileff. Ensayos recientes. El estímulo de las pequeñas formas en el teatro. El "divertimiento". Las marionetas.

III

LAS PEQUEÑAS FORMAS: LA TECNICA

Doble modo de manifestarse la función artística según que se dirija a vastas audiencias o a públicos limitados. Diferente contenido estético de las formas grandes y de las pequeñas. Especies dentro de cada género. Sentido dinámico de las formas: movimiento sintético en las grandes; analíticos en las pequeñas. Formación de las épocas polifónica y armónica. Sentido prosódico de la cadencia y de la resolución de la disonancia. Conflicto entre disonancia y consonancia como drama interno del sentido armónico. Es la fuente de la evolución de dicho sentido. Consecuencias dinámicas y expresivas. La modulación, principal conquista de la época armónica. Su evolución. Color armónico.

Desbordamiento del cromatismo hasta "Tristán". Reacción diatónica en la música "nacionalista". Precipitación hacia el "frisson nouveau". El "modernismo" como ley dinámica. Los teóricos. Principios generales de la nueva armonía. Temperamento de la escala. Escalas especiales. Escala de doce notas o duodécuple. Escala de tonos enteros. Construcción de acordes. Escritura a varias partes reales. Ominitonalidad. Politonalidad. Atonalidad. Espaciamiento de la disonancia y color tonal. Microtonalismo. Polirritmia. Nuevas formas: principios elementales de la forma en Música. Repetición y alternación. Vitalidad rítmica constructiva y sentido recapitulativo. Primitivismo. Hacia el futuro.

IV

PERSPECTIVAS HACIA EL FUTURO

Comparación entre el ritmo funcional del siglo XX y el del XIX. Cambio de la primera generación romántica (Beethoven, Schubert) a la segunda (Schumann, Chopín). Examen de los tipos formales en la primera treintena del siglo XIX y su situación precaria en la primera treintena del siglo XX. Anemia en la función social y desvío en la función técnica. Sentido de la técnica en el siglo XIX y en el XX. Complicación y eficacia. Un fenómeno típico de la época: la propaganda. Espejismo que produce. Ley de equilibrio entre la fuerza social de la obra y la receptividad del público. El artista actual, públ'ico de sí mismo.

"Sermo nobilis" y "sermo vulgaris". Cuándo se echa de ver la diferencia Fuerza expansiva del "sermo vulgaris" y fuerza de penetración del "sermo no-

bilis". Su relación con el movimiento ascencional o decadente de la sociedad. El lenguaje musical actual. Cocina y farmacia. Remedios folklóricos. Su doble peligro: esterilidad o cultismo. El ingrediente popular en Strawinsky. Y en Falla. Caducidad del "nacionalismo" musical. Periclitación del arte musical tal como se le concibe todavía. Muerte y transfiguración. Perenidad en la historia de la función musical. Conceptos correlativos entre las organizaciones sociales superiores y lo suntuario. Lo mágico y lo suntuario como potencias estatales. La danza concebida como dinámica de lo suntuario. Evolución del concepto de lo suntuario. La técnica y la cultura, última fase de ese concepto. Un tipo-tópico de música en cada época, coincidente con el rasgo tipo-tópico de un momento social. Falta de definición de la sociedad actual. Sus rasgos más perceptibles vienen por la técnica aplicada. Boga de la música mecánica. Inestabilidad de las formas en los momentos de transición social.

Posibilidad de que el siglo xx sea un "siglo corto". Diferencia profunda entre las ideas y los tipos artísticos propios a los principios y a los finales de los siglos cortos. Insuficiencia de los datos actuales para formarse idea de los tipos futuros de música. Transformaciones insospechadas en la evolución musical. Insospechadas, sobre todo para la sociedad en trance de cambio. Juego constante en el proceso evolutivo. Semilla cultista evolucionada en un medio popular. Influjo de la vital popular en el arte culto.

Ley de las funciones armónicas. Su extensión al sentido formal y funcional. Oposición entre Schoenberg y Strawinsky. Si la historia se repitiese. Cálculo de mayores posibilidades. Necesidad de cultivar todos los aspectos del arte, aún los más antitéticos, sin destruir nada por principio estético. Escepticismo en los principios. Confianza en la perenne vitalidad del arte.

Artes Gráficas Comerciales, S. C. L.
2a. Calle de Lecumberri Núm. 36

Date 4/15/39 inquiry

The Gramophone Shop, Inc.

Announces ~~the arrival~~ of the following:

Record No.	Composer	Composition	Price	Postage and Packing
Your record order was shipped on April 4 in accordance with instructions. We hope the shipment has reached you safely by this time.				
			TOTAL $	

Please present card with order.

Date of arrival_____ 19____ NOTE: Records cannot be held longer than 10 days

18 EAST 48th STREET NEW YORK CITY WICKERSHAM 2-1876-77

45

México, D. F., 15 de abril de 1939.

The Gramophone Shop Inc.
18 East 48th St.
New York, N. Y.

Muy señores nuestros:

El 2 de marzo escribimos a ustedes una carta cuya copia adjuntamos. Nos ha extrañado profundamente no tener de parte de ustedes ni siquiera un acuse de recibo. Como en nuestra carta adjuntábamos un giro por valor de Dlls.207.00 (DOSCIENTOS SIETE DOLARES) y, además, indicábamos en ella que nos urgía el envío de los discos que encargábamos, rogamos a ustedes una pronta respuesta por correo aereo.

Muy agradecido de antemano, suyo atento y S. S.

Daniel Cosío Villegas.

DCV.ess.

México, D. F., 15 de abril de 1939.

Daniel Cosío Villegas saluda muy atentamente a su distinguido y fino amigo el señor don Vicente Lombardo Toledano y le ruega dé cabida en el acreditado diario de "El Popular" a la información contenida en la hoja adjunta.

Enviada también a:

El Nacional

Excelsior

El Universal

El ciclo de conferencias que La Casa de España en México organiza mensualmente, estará ahora a cargo del eminente Crítico Musical señor don Adolfo Salazar. El ilustre escritor español desarrollará el tema de Música y Sociedad en el Siglo Actual, en cuatro conferencias que se llevarán a cabo los días 19, 21, 24 y 26 de abril a las 20 horas en la Sala de Conferencias del Palacio de Bellas Artes. Es la primera vez que un gran crítico musical no mexicano, va a dirigirse a nosotros. La primera conferencia será sobre Perspectivas hacia el Pasado y seguramente que despertará el más alto interés en nuestro medio intelectual.

México, D. F., 18 de abril de 1939.

Daniel Cosío Villegas saluda muy atentamente a su distinguido y fino amigo el señor don Vicente Lombardo Toledano y le ruega dé cabida en el acreditado diario de "El Popular" a la información contenida en la hoja adjunta.

Enviado también a:

El Nacional

Excelsior

El Universal

FORMA C. G. 2

PODER EJECUTIVO FEDERAL · ESTADOS UNIDOS MEXICANOS · MEXICO D.F.

DEPARTAMENTO AUTONOMO
DE
PRENSA Y PUBLICIDAD

DEPENDENCIA OFICIALIA MAYOR
SECCION ESTUDIOS TECNICOS
MESA 1019
NUMERO DEL OFICIO
EXPEDIENTE II/ 022/2

ASUNTO:- Se comisiona al señor Prof. Francisco Dominguez en representación de este Departamento.

México, D.F., 19 de abril de 1939.

Patronato de la Casa de España
Ave. Francisco I. Madero 32- Desp.307.
C i u d a d .

Esta Dependencia agradece muy cumplidamente la invitación formulada para asistir al ciclo de conferencias que dará el señor Adolfo Salazar sobre el tema "Música y Sociedad en el Siglo XX", los días 19, 21, 24 y 26 del presente mes, a las veinte horas, en la Sala de Conferencias del Palacio de Bellas Artes, habiéndole conferido su representación a dicho acto al señor profesor Francisco Domínguez técnico de este Departamento.

Reitero a ustedes mi atenta consideración.

SUFRAGIO EFECTIVO. NO REELECCION
P.O. del Jefe del Departamento.

El Oficial Mayor,

Lic. Alfonso Pulido Islas.

DEPTO. AUTONOMO DE PRENSA Y PUBLICIDAD
DESPACHADO
ABR 20 1939
OFICIALIA DE PARTES

JJRR/eg.

Al contestar este oficio, cítense los datos contenidos en el cuadro del ángulo superior derecho.

50

SECRETARIA
DE
EDUCACION PUBLICA

DEPENDENCIA DEPTO. DE BELLAS ARTES
SECCION SUBJEFATURA
MESA DE CORRESPONDENCIA
NUMERO DEL OFICIO 4083
EXPEDIENTE VII/184(VII-01)/1

ASUNTO: Que en oficio # 3731 se le hizo la concesión de la Sala de Conferencias del Palacio de Bellas Artes.

México, D.F., a 20 de abril de 1939.

Sala dar

Al C. Daniel Cosío Villegas
Avenida Madero 32.
Ciudad.

Me refiero a su atenta nota de fecha 12 del actual, para participar a usted que en oficio número 3731 le fue concedida la Sala de Conferencias del Palacio de Bellas Artes durante los días 19, 21, 24 y 26 del presente mes de las 20 a 23 horas.

Atentamente.

El Subjefe del Departamento.

Luis Fermín Cuéllar.

AD.

AL CONTESTAR ESTE OFICIO CITENSE LOS DATOS CONTENIDOS EN EL CUADRO DEL ANGULO SUPERIOR DERECHO

51

99 Pinckney Street
Boston Mass.

April 24, 1939.

Dear Mr. Salazar,

Your reputation as musicologist is indeed well-known to me. I am very much interested to learn that you contemplate writing some papers on the history of Spanish music. My work on a critical edition of the Uppsala Cancionero has unfortunately been much delayed. It will certainly not be ready for publication before another year. As the work progresses I shall be most happy to

furnish you with any information which might prove useful to you. However, you probably are much better informed on the whole subject than I!

When your papers are published I hope that you will write me where they are appearing so that I may see them. They would, of course, be of the utmost interest and importance.

I trust that your opportunities for professional work and for happier living are presenting themselves in Mexico. It would be a great pleasure to meet and talk with you at some time. I hope this may be possible.

Sincerely yours,
Isabel Pope.

PACKING SLIP

Nº 4665

THE GRAMOPHONE SHOP, INC.

18 EAST 48th STREET, NEW YORK, N. Y.

No. _____ 4. 5. 193 9

To La Casa de España en Mexico
Mexico, D. F. Mexico.

Quantity	ARTICLE	Price
2	10" Victor 20896 21752	
2	10" " 1895. 1944.	
2	10" Poly. 10750. 10751	
1	10" H. Gr. V. DA 5207	
1	10" Pan. R. 372	
2	10" Col. 17096. 17092	
3	10" Musicraft 212 213. 215.	
2	10" Victor 4250. 4251.	

Signed _____

Solaper

Número 33.

México, D.F., 7 de junio de 1939.

Señor Director del Conservatorio
Nacional de Música y Declamación,
Moneda No. 16,
Ciudad.

Señor Director:

Con referencia a los arreglos anteriores entre esa Dirección de su digno cargo y el Secretario de esta institución, Lic. don Daniel Cosío Villegas, atentamente ruego a usted se sirva comunicarme su resolución sobre la fecha en que deberá comenzar el curso que ha de dar allí el señor don Adolfo Salazar, catedrático de La Casa de España, sobre la música y la sociedad desde los tiempos primitivos hasta el siglo XVIII. Entiendo que estaba convenido que dicho señor diera 36 conferencias, en dos horas semanales. Mucho le agradecería me indique los días y horas que usted determine.

Aprovecho la ocasión para ponerme a sus órdenes y ofrecerle mi mayor consideración y personal aprecio.

El Presidente.

Alfonso Reyes.

AR.ess.

55

PROGRAMA FORANEO DE

ADOLFO SALAZAR

En Guadalajara: Cursillo de 5 lecciones sobre:
Las Grandes Estruturas de la Música, los días:
29, 30 y 31 de mayo, y 1 y 2 de junio.

En Puebla: Cursillo de 5 lecciones sobre:
Las Grandes Estruturas de la Música, los días:
1, 2, 3, 4, y 5 de agosto.

Ed. Salazar

PROGRMA DE TRABAJO DE DON

ADOLFO SALAZAR

La Música en el Siglo XX , días: 17, 19, 21, 24 y 26

Curso en 32 lecciones

La Música en la Sociedad Europea, a partir del 8 de junio.

EN GUADALAJARA:

Las Grandes Estructuras de la Música los días: 29, 30 y 31 de mayo y 1/o. y 2 de junio.

Salazar

CURSO ANUAL, DE DOS HORAS POR SEMANA, A PARTIR DE LA PRIMERA SEMANA DE MAYO, SOBRE:

LA MUSICA EN LA SOCIEDAD EUROPEA

(Desde los primeros años del cristianismo hasta fines del Siglo XVIII).

El curso constituye una historia de la música enfocada desde el punto de vista social, en cada momento histórico, a fin de presentar el arte de cada época como cosa viva y en relación inmediata con todas las demás actividades del espíritu.

PODER EJECUTIVO FEDERAL
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
MEXICO D.F.

SECRETARIA
DE
EDUCACION PUBLICA

DEPENDENCIA: CONSERVATORIO NACIONAL DE MUSICA.
SECCION: DIRECCION.
MESA: CORRESPONDENCIA.
NUMERO DEL OFICIO: 1107.
EXPEDIENTE: VII-I.

ASUNTO: -

México, D.F., 8 de junio de 1939.

Señor Lic. Alfonso Reyes,
Presente de la Casa de España en México,
P r e s e n t e.

Correspondiendo con gusto a su apreciable nota fecha da ayer, debo manifestar a usted, que ha sido en poder de esta Dirección el programa del Curso compuesto de 36 Conferencias del señor Adolfo Salazar, comenzando esas cla-- ses el día 15 del actual, los jueves y viernes de cada semana, faltando solamente fijar las horas para lo cual es- pero entrevistar al propio maestro Salazar, de cuyo resul tado informaré a usted oportunamente.

Protesto a usted las seguridades de mi atenta y distinguida consideración.

EL DIRECTOR.

Dr. Adalberto García de Mendoza.

AL CONTESTAR ESTE OFICIO CITENSE LOS DATOS CONTENIDOS EN EL CUADRO DEL ANGULO SUPERIOR DERECHO

FBR/jf.

5

CONSERVATORIO NACIONAL DE MUSICA

Adolfo Salazar.

"La música contemporánea en Europa y América", curso semestral de 2 horas semanales.

Solerpe

Número 50.

México, D.F., 9 de junio de 1939.

Señor Director del Conservatorio
Nacional de Música y Declamación,
Moneda Núm. 16,
Ciudad.

Con referencia a mi carta de 7 del actual, me apresuro a manifestar a usted que por su atento oficio número 1107 del 8, me doy por notificado de que las conferencias del Señor don Adolfo Salazar, propuestas por La Casa de España en México a esa Institución de su acertado cargo, comenzarán el 15 de este mes, continuando los jueves y viernes de cada semana, a reserva de fijarse las horas oportunamente; noticia que acabo de encontrar también en un suelto de "El Universal". Ya lo comunico así al interesado, quien directamente recibirá de usted las precisiones que usted se sirva darle.

Queda a sus órdenes con toda consideración y personal aprecio.

El Presidente.

Alfonso Reyes.

c.c.p. el Señor Prof. don Adolfo Salazar.
Niza Número 50,
Ciudad.

AR.ess.

LA CASA DE ESPAÑA EN MEXICO

CATEDRA DE HISTORIA DE LA MUSICA

Tercer Curso
en el
Conservatorio Nacional de Música

MEXICO
1939

62

LA CASA DE ESPAÑA EN MEXICO

Fundada por el Presidente LÁZARO CÁRDENAS

Miembros del Patronato: ALFONSO REYES, *Presidente;* EDUARDO VILLASEÑOR, GUSTAVO BAZ, ENRIQUE ARREGUÍN, JR., DANIEL COSÍO VILLEGAS, *Secretario.*

●

Miembros de la Casa:

JESÚS BAL Y GAY
LEÓN FELIPE CAMINO
PEDRO CARRASCO
ISAAC COSTERO
ENRIQUE DÍEZ-CANEDO
JUAN JOSÉ DOMENCHINA
JUAN DE LA ENCINA
JOSÉ GAOS
JOSÉ GIRAL
GONZALO R. LAFORA
ANTONIO MADINAVEITIA
JOSÉ MEDINA ECHAVARRÍA
AGUSTÍN MILLARES
JOSÉ MORENO VILLA
ANTONIO ORIOL
JAIME PI SUÑER
LUIS RECASÉNS SICHES
MANUEL RIVAS CHERIF
ADOLFO SALAZAR
RAFAEL SÁNCHEZ DE OCAÑA
JOAQUÍN XIRAU
MARÍA ZAMBRANO

LA CASA DE ESPAÑA EN MEXICO

CATEDRA DE HISTORIA DE LA MUSICA

Encargada a don

ADOLFO SALAZAR

"La Música en La Sociedad Europea desde los Tiempos Primitivos hasta fines del siglo XVIII."

Curso Público: Jueves y viernes de las 17 a las 18, a partir del 22 de junio.

INTRODUCCION

Las Grandes Estructuras de la Música

(*La función musical en la Historia antes de los documentos. Introducción al estudio de las formas*). *Seis conferencias.*

I. La Música en el Templo
II. La Música en la Escena
III. La Música en el Pueblo

Lección 1ª

Sentidos receptivos y sentidos comunicativos. La Música y la Danza en las representaciones prehistóricas. Lo sobrenatural sonoro. Los espíritus y su servidumbre a la Magia. El encantamiento. Fórmulas de conjuro. La imitación mágica. Danzas y can-

65

tos mágicos. Proceso ritual. Evolución de la Magia. Proceso religioso. Mago y sacerdote. Vinculación de los instrumentos musicales a las divinidades. Culturas guerreras o varoniles. Culturas agrícolas o femeninas. Sus ritos. Su organización musical. Danza y gesto. Palabra cantada y poesía en la Grecia primitiva. Canto y encanto. Mímica ritual. La "cheironomía" en el templo egipcio.

Lección 2ª

La Música en el templo israelita. Supervivencia y superstición. Los Salmos y su procedencia mágica. Hacer-Hechizo. La invocación en la religión judía y en la cristiana. Mover y conmover. Fórmulas ternarias: primer proceso de construcción melódica. Conjuro y Oración. El ritual cristiano y su simbolismo. El agua. El fuego. El incienso. El altar: tumba y mesa. Transmisión de las divinas sustancias. Banquetes rituales. Mitos cereales y mitos solares. Sentido humanista de la evolución mística y religiosa. La Música en los templos egipcios, babilonios y asirios. Siria y Palestina. Sus instrumentos y su simbología. Literatura y Música en la Biblia. El canto responsorial y antifonal. Su permanencia en los ritos judaicos y cristianos. La Música

66

del Templo de Jerusalén. Su sistema modal y los modos griegos.

Lección 3ª

Teatro, ara, altar. El mito de la muerte del año y de la muerte del dios. Pasión, muerte y resurrección. Simiente. Descenso al Hades. Resurrección floreal. Imitación mágica en la re-presentación de la vida del dios. Las divinidades cereales: Osiris, Thamuz, Adonis, Attis, Adonai, Cristo. El "sparagmos". La sustancia divina es ingerida por los fieles. El mito de Osiris. Los árboles-dioses. Culto sacerdotal y popular de Osiris. Fiestas para su enterramiento. La Semana Santa. Los jardines de Osiris. Isis-María. El ritual de Adonis. Palestina y Chipre. Las Santas Mujeres. Trenos y Lamentaciones. Astartea, Isis y Afrodita. Flores para Adonis. Los animales representativos del dios. El buey Apis. El Minotauro. La "taurokathapsia". Creta. Animales bíblicos. El cordero pascual. La fiesta del carnero. El chivo de Dionysos. El culto de Dionysos y los albores del teatro en Grecia. Pasión, muerte y resurrección de Dionysos. Su simbolismo vegetal. Las dos formas del teatro dionisíaco. Tragedia o historia del "sparagmos" del chivo-Dionysos. Comedia,

o fiesta de la resurrección y la fecundidad. Rito y estructura del drama primitivo. El ditirambo. Acción y lirismo. Lo que se ve y lo que se oye. El treno, junto al sepulcro. "Ai-Linos". El peán, jubiloso. Su papel resucitador. El estribillo, persistencia de la fórmula mágica invocatoria. El cortejo del dios. Sus danzas.

Lección 4ª

Las grandes fiestas. Partes del teatro griego. Escena y orquéstica. Extensión del drama dionisíaco. Otros argumentos. Los coros y su evolución. Desarrollo de los géneros dramáticos. La máscara y su significación. Los juegos pre-romanos. El influjo, de la cultura griega en el Lacio. El histrión y el juglar. Géneros del teatro latino. La comedia de Plauto y el espíritu popular. La "cantica", suprimida por Terencio. El mimo. Divorcio entre la palabra, la danza y el canto. Su evolución específica. Las pantomimas. El títere como intérprete. Antigüedad de las marionetas. El teatro religioso medieval. Aportaciones populares. Decadencia del teatro romano. La nueva Era. Cambio paulatino en las costumbres y en la conciencia social. La Iglesia y el Imperio. Persistencias paganas. Teatro monástico en lengua vulgar.

Lección 5ª

Agente y autor en el arte popular. Creación colectiva. Formación colectiva del idioma. La Etimología. Jeroglífico, numeración y alfabeto. Sentido figurado de los nombres. Persistencia por medio de la escritura. La tradición. El Folklore. Distinción entre el área popular y lo folklórico. Los conocimientos sistemáticos. Arqueología y Folklore. La "invención". La extensión del arte en zonas populares. Lo popular en la Edad Media. Residuos folklóricos en la cultura moderna. Proceso del canto colectivo. El rito. El canto mágico. El canto religioso. El canto popular. Carmen y carmina.

Lección 6ª

Primitiva fusión de la palabra, el canto y la danza. Qué se entiende por "pueblos primitivos". Doble método de estudio en el Folklore. Condiciones constantes en el canto folklórico. Distancia vocal e intervalo armónico. Grupos melódicos. Escalas defectivas. Génesis de los "modos". Construcción melódica. Esquema de la danza. La repetición en la música eclesiástica. Ejemplos de construcción en las fórmulas mágicas. Ethos de los modos

y ethos de los ritmos en la Edad Clásica. Su persistencia en la Edad Media. En Salinas. En la Pléyade. Orfeo en el Renacimiento italiano. Géneros líricos secundarios. Las Canciones de oficios. El "refrain" o estribillo. Vocales invocativas o mágicas. Etnología e Historia. Sus deducciones. Adherencias sucesivas en el Folklore. Su eliminación. Cómo pervive la canción folklórica.

La Música en la Sociedad Europea Desde los Primeros Siglos Cristianos Hasta Fines del Siglo XVIII

Lección 7ª

Concepto de la Historia de la Música. El documento y el fenómeno musical vivo. Paleografía y Crítica. Transformaciones de la función musical y evolución de las formas. Doble punto de vista en la Historia musical. Método seguido en el presente estudio. Sus períodos. Ideas de "valor" y de "progreso" en el desarrollo de los géneros. Conceptos de la "personalidad" y el "avance" en el arte. El arte musical europeo. Los primeros tiempos cristianos. Función social de la música en la decadencia grecorromana. Documentos conservados de la Música en la decadencia clásica.

Lección 8ª

Epoca oriental-bizantina.

Orígenes inmediatos de la Música de los primeros tiempos cristianos. Música vocal e idioma. Prosodia del idioma griego y del latino. Principio de la "cantidad" y del "acento". La música de la Sinagoga. Vigencia actual del canto eclesiástico. Música sagrada y música profana. Música y Estado. La Iglesia. La Liturgia. La música en la liturgia milanesa y romana. San Ambrosio y San Gregorio. Cultura del canto litúrgico. La sociedad feudal. Cultura de la monodía acompañada. Epocas de la Polifonía y de la Música concertada. Los primeros cristianos de origen griego en el Lacio. Su música. Formas principales. La reforma gregoriana. Aparición de la notación neumática.

Lección 9ª

Epoca del Románico.

La primitiva monodía eclesiástica. Las diferentes Iglesias. Aportaciones orientales. No "arte", sino forma de lenguaje. La elaboración occidental. La Unidad de la Fe y de la Cultura. La Iglesia medieval. El estilo románico. Colaboración del pueblo. El latín

vulgar se distancia del latín eclesiástico. Hegemonía del rito galo-romano. La inspiración popular dentro de la Iglesia. Los Himnos. Bizancio. El arte religioso popular. Principios nacionalistas en la Iglesia occidental. Lucha de los eclesiásticos contra la presión popular. Vitalidad de este influjo.

Lección 10ª

Formas del canto litúrgico. La Secuencia. Melismas y prosodia del Alleluia. Los Tropos. La Misa: trozos permanentes y accidentales. Inclinación hacia el teatro religioso-popular. El Arte bizantino-románico del primer milenario. Reminiscencias hebraicas. Las "Lamentaciones". Influencias de retorno en la música de la Sinagoga. Permanencia de las teorías clásicas. La Monodía eclesiástica frente al influjo popular.

Lección 11ª

Epoca del Gótico. Evolución del sentido melódico. Iniciación del sentido armónico. Pluralidad sonora. Cómo se organiza. Comienzos del Contrapunto. El giro melódico y su "imitación". Cambios en la conciencia social desde

73

la alta Edad Media. Evolución del sentido estético. Diafonía. Organum. Fabordon. Cantus y discantus. El "conductus". El principio de la "rotación'.

Lección 12ª

El Motete. Su evolución. Fases principales. Filtración de lo popular en el Motete. *Ars Antiqua* y *Ars Nova*. Anonimato y personalidad en el arte medieval.

Lección 13ª

Las tierras del Gótico y del Contrapunto. Inglaterra y Francia. La escuela de París. Leonino. Perotino. Jean de Garlande. Walter Odington. Los dos Francones. Adam de la Halle. G. de Machault. Ph. de Vitry. Cristóforo Landino.

Lección 14ª

Diversificación de los estilos populares. Simetría y Euritmia. Ornamentación y simbolismo. Música y danza populares. Tradición oral y escrita. La tradición escrita, predominantemente "cultural". Política en las formas culturales. Fijación de tipos.

Persistencia de las formas populares. Estructuración del arte culto en los monasterios y del arte popular en las villas de la época del Románico. El arte en los castillos feudales. Las "villas nuevas". Histriones, juglares y ministriles. El juglar, archivo de la tradición oral. Los trovadores y troveros. Géneros de poesía y música trovadorescas.

Lección 15ª

Los Minnesaenger. Origen monástico de las formas trovadorescas. El estribillo y su origen antifonal. Influencias populares en las formas trovadorescas. El principio de la rotación en la danza y en las formas poéticas derivadas de ella. La canción satírica y política. Ritmo y metro en la poesía y música de los trovadores. Las "laudi" italianas.

Lección 16ª

Corporaciones artísticas en la Baja Edad Media. Juglares y clérigos menores. "Mester de juglaría" y "mester de clerecía". Peregrinaciones a Compostela. Poesía lemosin en España; El lirismo gallego: su poesía y su música. Alfonso X. Música instrumental en la Baja Edad Media. Los instru-

75

mentos de los juglares. La musicología en los poetas de la "cuaderna via", en las miniaturas de los códices y en las esculturas románicas. Los instrumentos de los trovadores y de los juglares. Instrumentos "altos" y "bajos". Música para ser cantada y música para ser bailada. El alba del Renacimiento.

Lección 17ª

El Renacimiento

La Polifonía en el siglo xv. El Renacimiento en Italia. El principio monárquico. Los nuevos Estados. La ambición de poder. Luchas políticas. Esplendor del estilo gótico y de la Polifonía. Espíritu de crítica y de emancipación en el Renacimiento. Las revoluciones políticas. Primer florecimiento de la Polifonía en el siglo xv. Dunstable. Dufay. Superposición de textos.

Lección 18ª

El segundo florecimiento de la Polifonía renacentista. Ockeghem. Obrecht. Josquin Desprès. La "gran forma" polifónica. La Misa polifónica. Proscripción de los instrumentos en la polifonía profana. El Madrigal.

Lección 19ª

El siglo XVI. Sus tres generaciones. Willaert y Jannequin. Los Gabrielli. Ph. de Monte. Palestrina y Lasso. Marenzio y Monteverde. Palestrina en la reforma de la música religiosa. El Concilio de Trento. La polifonía religiosa en España. Morales, Guerrero, Victoria. Decadencia de la gran forma polifónica.

Lección 20ª

Las especies polifónicas son un "arte culto". Libre invención y libertad técnica. Evolución del Motete. La Balada. La canción polifónica. La "chanson" de Josquin Desprès. Músicos y poetas en la corte de los Médicis. Heinrich Isaak. Las formas pequeñas. Decadencia del Madrigal. La Polifonía en las cortes de las tres grandes monarquías del siglo XVI.

Lección 21ª

La música de las capillas reales. Instrumentos de "camarin" en el siglo XVI. Sus variedades y familias. Polifonía instrumental y monodía acompa-

ñada. La monodía vocal en los vihuelistas españoles. Los géneros vocales menores.

Lección 22ª

Las "Academias" poético-musicales en el siglo XVI. La "Pléyade". La música mensurada a la antigua. Los florentinos neo-clasicistas. La melodía declamada. Rinnuccini. Peri. Cavalieri. Caccini. Las "Nuove Musiche". Melodía e idioma en Toscana. El "melodramma".

Lección 23ª

El Barroco La "Opera in Musica". Claudio Monteverde. Sus dos "prácticas". Madrigal expresivo y monodía dramática. Gesualdo de Venosa. Horazio Vecchi.

Lección 24ª

Formas monódicas menores en Italia. La Cantata. Mazzochi. Rossi. Carissimi. El Oratorio. El "arioso". El estilo barroco.

Lección 25ª

La Opera en Roma. El gran espectáculo. La Opera en Venecia. Cavalli. La ópera italo-francesa. Lully. El *ballet* de corte. La *ópera-ballet*. Perrin y Cambert. La ópera europea.

Lección 26ª

Las combinaciones instrumentales hasta el siglo XVII. Géneros instrumentales menores en el laúd, vihuela y guitarra. Las danzas. Instrumentos de tecla: órgano y claves. Cabezón. Santa María. Géneros instrumentales. Organistas italianos, flamencos y alemanes. Sweelinck. Scheidt. Fischer.

Lección 27ª

El clavicordio. Kuhnau. El "clavecin" francés. La "suite de danses". Los Couperin. El clavicembalo italiano: los Scarlatti.

Lección 28ª

El violín. Música concertada de cámara. Legrenzi. Corelli. Sonatas y tríos. François Couperin.

Rameau. La Sonata: G. Gabrielli. La overtura instrumental. Scarlatti y Lully.

Lección 29ª

La Orquesta. Hacia la Sinfonía. El "plan" orquestal. La Sonata como forma grande. La Suite. El "Concerto grosso". Torelli. Avances del virtuosismo. Vivaldi. Veraccini. Locatelli. Tartini.

Lección 30ª

La formación de la conciencia musical alemana. H. Schutz. Pasiones y Sinfonías Sacras. Unidad de estilos en el siglo XVIII. Las dos mitades del siglo XVIII y sus estéticas correspondientes.

Lección 31ª

Juan Sebastián Bach.

Lección 32ª

G. F. Haendel.

Lección 33ª

Opera y Oratorio en Inglaterra. Purcell. J. Ch. Bach. El influjo de Haendel. La ópera bufa en Italia. Los "intermedios" y géneros líricos menores en Francia y en España. La Opera seria. Metastasio.

Lección 34ª

Rameau, Gluck y la reforma de la Opera.

Lección 35ª

El clasicismo vienés: Haydn. La Sinfonía. El Cuarteto.

Lección 36ª

El clasicismo vienés: Mozart. Música sinfónica y de cámara. El teatro de Mozart. Hacia el Siglo Romántico.

81

Obras musicales que serán presentadas en estas conferencias:

Música anterior al año 1000

Himno a Apolo.

Skolion de Seikilos.

Música sinagogal. Fragmentos varios. Lectura de los libros sagrados.

Veni Sancti Spiritus (Organum del siglo x u xi).

Te Deum ambrosiano.

Música gregoriana en sus diferentes especies: Kyries, Gloria, Sanctus, Agnus, Requiem, Salmos, Ofertorios, Antífonas, Graduales. Himnos. Alleluias. Cantos para la comunión. Elegías. Tenebrae-Tractos. Otros trozos para ocasiones diversas.

Veni Creator Spiritus.

Media Vita in Morte summus (de Notker).

82

Cantos populares introducidos en la música litúrgica.

Siglos XI—XII—XIII

Canto llano con organum.

Organum primitivo de los siglos X a XI.

Organum posterior de los siglos XII a XIII.

Organum duplum de Leonino.

Cantos de peregrinos a Compostela.

Cantos de juglares italianos.

Canciones a voz sola y acompañada, de trovadores y troveros.

Idem de Minnesaenger alemanes.

Canción de iglesia en lengua vulgar, de Perotino.

Motete con textos superpuestos de Francon de Colonia.

Anónimos florentinos del siglo XIII.

Laudas italianas.

"Sumer is icumen in", primer ejemplo de canon, inglés (1240).

Danzas instrumentales francesas de los siglos XIII y XIV.

83

Siglo XIV

Danzas instrumentales francesas de los siglos XIII y XIV.

Baladas italianas y Laudi del siglo XIV.

Ave Mater, escuela veneciana del XIV.

El Canon, la Chase y la Caccia en el siglo XIV: Pierre de Molins, Jacopus de Bologna. Ghirardellus.

G. de Machault: Misa para la Coronación de Carlos V.

Siglo XV

Dufay: Misa. Motetes. Fabordones. Gloria. Piezas instrumentales.

Ockeghem: "Chanson" polifónica.

Brassart: Motete.

H. Finck: Canciones alemanas polifónicas.

Senfl: ídem.

John Benet: Motete.

Francisco de la Torre: Danza española. Adoramuste.

Heinrich Isaak: Madrigales y canciones.

Josquin Desprès: Madrigales. Chansons. Piezas religiosas.

84

Música de la capilla de Enrique VI de Inglaterra.

Rondós instrumentales franceses del siglo xv.

Siglo XVI

Danzas instrumentales francesas del siglo xvi.

Jannequin: Madrigales. "Chansons".

Gombert: Salmo.

Virginalistas ingleses: Byrd. Dowland etc.

Música para laúd.

Vihuelistas españoles.

Clevecinistas franceses.

Canciones galantes francesas con acompañamiento.

Romances y villancicos españoles, canto y vihuela.

Canciones alemanas del siglo xvi

Cabezón: Tiento (órgano).

Tomás de Santa María: Fantasía (órgano).

Claude Lejeune: "Chansons", Salmos hugonotes.

Corales protestantes.

Arcadelt: Madrigales. Piezas religiosas.

Goudimel: Salmo hugonote.

Costeley: "Chanson".

85

Caccini: monodia de la ópera "Euridice".
Peri: Canzona di Euridice.
Victoria: Polifonía religiosa.
Orlando Lasso: Canción. Madrigal. Miserere.
Palestrina: Trozos de la Misa del Papa Marcelo. Fabordon. Himnos y Madrigales.
Marenzio: Madrigales.
C. Festa: Madrigal.
G. Gabrielli: Ricercare (órgano). Benediciste a 7 voces.
Sweelinck: Motete. Salmo.
Madrigalistas ingleses.
Horacio Vecchi: Madrigal.
Stefani: Dúo.
Gesualdo da Venosa: Madrigales.
Leo Hassler: Madrigal.
Cl. Tessier: "Chansons" y madrigales franceses.

Siglo XVII

Monteverde: Monodía acompañada. Lamento de Ariadna. Fragmentos de Operas. Madrigales.
Música instrumental alemana del siglo XVII.
Canciones alemanas, ídem.
Frescobaldi: Tocata para órgano.
Madrigalistas e instrumentalistas ingleses.

86

Schutz: Conciertos espirituales. Salmos. Música profana.

Música instrumental alemana (Schein, Rosenmueller).

Albert. Canto espiritual.

Hammerschmidt: Danklied.

Pachelbel: Piezas para órgano.

Scheidt: ídem.

Corelli: Piezas de violín.

Los violinistas: Locatelli. Geminiani. Leclair. Pugnani, Viotti.

Purcell: Arias para el teatro. Piezas para clave. Sonata. Trozos religiosos.

Dell'Abaco: Sonata.

Lully: Arias de óperas.

Couperin, François: Música religiosa.

Alessandro Scarlatti: Arias de Opera. Sonata para instrumentos.

Siglo XVIII

Domenico Scarlatti: Sonatas para clavicímbalo.

Clavicimbalistas franceses: Couperin, Rameau, Blavet, Daquin, etc.

87

El violín en el siglo XVIII: Vivaldi, Tartini, Nardini, Stamitz.

Leclair: Trío. Sonata.

Telemann: Cuarteto.

Blavet: Sonata para flauta.

Zipoli: Piezas para clave.

Rousseau: Arias de "El adivino de aldea".

J. S. Bach: Música para clave. Concerti para violín y para claves. Cantatas de iglesia. Suites instrumentales. Corales. Sonata para violín y clave. Fugas.

G. F. Haendel: Música para clave. Fragmentos de óperas y de oratorios. Sonata para oboe y violín. Sonata para viola de gamba y clave.

Haydn: Tríos, cuartetos, fragmentos de sinfonías y obras vocales.

Richter: Trío.

Mozart: Música instrumental sinfónica y de cámara. Fragmentos de óperas.

BIBLIOGRAFIA SUCINTA

(Se incluyen solamente obras modernas y de fácil acceso.)

HISTORIA GENERAL

ADLER: *Handbuch der Musik-Geschichte.* 2ª edición. 2 vols. Berlín, 1930.

PAUL BEKKER: *The Story of Music.* New York, 1935.

CALMETTE, I.: *La Société féodale.* París, 1932.

J. COMBARIEU: *Histoire de la Musique.* 3 vols. París, 1930 (5ª edición).

Encyclopédie de la Musique du Conservatoire de París. 10 vols. 1920-31. (vol. IV Raphael Mitjana. Histoire de la Musique en Espagne.)

Grove's Dictionary of Music and Musicians. 3ª edición. 6 vols. 1937.

GUIZOT: *Historia de la civilización en Europa.* Madrid, 1935.

89

PIRENNE, HENRI: *Histoire de l'Europe*. París, 1936.

H. LEICHTENTRITT: *Music, History and Ideas*. Cambridge, Mass., 1938.

The Oxford History of Music. Siete vols. Oxford. Nueva edición 1929.

H. PRUNIÉRES: *Nouvelle Histoire de la Musique*, 2 vols. París, 1934-36.

RIEMANN, HUGO: *Handbuch der Musikgeschichte*. 4 vols. 1901-13.

RIEMANN, HUGO: *Catecismo de Historia de la Música*. Manuales Labor. Barcelona.

RIEMANN, HUGO: *Musiklexikon* (edición francesa: 1929).

OSCAR THOMPSON: *The International Cyclopedia of Music and Musicians*. New York, 1939.

J. WOLF: *Historia de la Música*. Editorial Labor. Barcelona, 1934.

LAS GRANDES ESTRUCTURAS DE LA MUSICA

A. W. AMBROS: *Geschichte der Musik*. Leipzig, 1887.

(Para los diversos países del próximo Oriente en la Antigüedad véanse los estudios correspondientes en la Encyclopedie du Conservatoire, París.)

ARNOLD: *Das altrömische Theatergebäude*. Leipzig, 1873.

J. COMBARIEU: *La Musique et la Magie*. París, 1909.

J. COMBARIEU: *Histoire de la Musique*. Vol. 1.

90

G. VON CHRISTS: *Geschichte der griechischen Literatur.* 62 ed. 3 vols. Munich, 1920.

C. ENGEL: *The Music of the most ancient Nations.* 2ª edición. London, 1909.

J. N. FORKEL: *Allgemeine Geschichte der Musik.* Leipzig, 1788.

FOX-STRANGWAYS: *Introductory volume, Oxford History of Music.*

J. G. FRAZER: *The Golden Bough, A Study in Magic and Religion.* (Edición abreviada. New York, 1922.)

R. LACHMANN: *Música de Oriente.* Manuales Labor. Barcelona, 1931.

F. NIETZSCHE: *El Origen de la Tragedia.* Trad. española. Valencia, 1908.

PETERSEN: *Die attische Tragoedie als Bild und Bühnenkunst.* Bonn, 1915.

PUCHSTEIN: *Die griechische Bühne.* Berlín, 1900.

H. REIDE: *Der Mimus,* 1903.

CURT SACHS: *La Música en la Antigüedad.* Manuales Labor. Barcelona.

M. SCHANZ: *Römische Literaturgeschichte.* 7 vols. 1907 y 1909.

CECIL SHARP: *English Folksongs of the Southern Appalachians.* Oxford, 1933.

J. SPENCER KENNARD: *Masks and Marionettes.* New York, 1935.

W. S. TEUFFEL: *Geschichte der römischen literatur,* 1916.

ANTIGUEDAD CLASICA

ABERT, HERMANN: *Die Lehre von Ethos in der grieschischen Musik*, 1899.

ABERT, HERMANN: *Die Antike*, en la obra mencionada de Guido Adler.

BELLERMANN, FRIEDRICH: *Die Tonleitern und Musiknoten der Griechen*. Berlín.

GEVAERT, F. A.: *Histoire et théorie de la musique de l'antiquité*, 1881.

KRALIK, R.: *Altgriechische Musik*, 1900.

REINACH, TH.: *La Musique grecque*, París, 1926.

ALTA EDAD MEDIA

COUSSEMAKER, C. E. H.: *Scriptorum de musica medii aevi.* 4 vols. Nueva edición. Milán, 1931.

DREVES, G. M.: *Aurelius Ambrosius*, 1893.

GERBERT, M.: *Scriptores ecclesiastici de música sacra*, 3 vols. Milán, 1931.

GEVAERT, F. A.: *Les Origines du chant liturgique*. Gante, 1890.

GEVAERT, F. A.: *La Melopée antique dans le chant de l'église latine*. Gante, 1905.

GASTOUÉ, A.: *Les Origines du chant romain*. París, s. d.

„ „ *Le Graduel et l'Antiphonaire*. París, s. d.

92

GASTOUÉ, A: *L'Englise et la Musique.* París, 1936.
MACHABEY, ARMAND: *Histoire et évolution des formules musicales,* 1928.
ROJO G. Y PRADOS C.: *El canto mozárabe.* Barcelona, 1929.
WAGNER, PETER: *Einführung in die gregorianischen Melodien.* 3 vols. 1921.
WELLESZ, EGON: *Música Bizantina.* Manuales Labor. Barcelona, 1930.
WOLF, J.: *Handbuch der Notationskunde.* Leipzig, 1913.

BAJA EDAD MEDIA

AUBRY, PIERRE: *Trouvères et Troubadours.* París, 1909.
BECK, J. B.: *La Musique des troubadours. París,* 1910.
CESARI, G.: *Die Entstehung des Madrigals im XVI Jahrh.* 1908.
ENGEL, CARL: *Researches into the early history of the violin family.* London, 1883.
KROYER: *Die Anfaenge der Chromatic.* 1902.
LEICHTENTRITT, HUGO: *Geschichte der Motette.* Leipzig, 1908.
LUDWIG, F.: *Mittelalterliche Musik* (en la obra citada de G. Adler).
MACHABEY, ARMAND: *Histoire et évolution des formules musicales.* París, 1928.
MACHAULT, G. de. Obras completas editadas por F. Ludwig, Leipzig, 1934.

93

MENÉNDEZ PIDAL: *Poesía Juglaresca y Juglares.* Madrid, 1924.
RIAÑO, J. F.: *Critical and Biographical Notes on Early Spanish Music.* London, 1887.
RIBERA, JULIÁN: *La Música de las Cantigas.* Madrid, 1923.
VAN DEN BORREN: *Le Madrigal.* (Encyclopedie du Conservatoire, París.)
WAGNER, P.: *Geschichte der Messe.* 1914.
WOLF, J.: *Sing- und Spielmusik aus älterer Zeit.* Leipzig, 1931.

RENACIMIENTO

BARBIERI, F. A.: *Cancionero Musical de los siglos XV y XVI.* Madrid, 1890.
BELLERMANN, H.: *Die Mensuralnoten und takxechen des XV und XVI Jhrh.* Berlín, 1906.
BRENET, MICHEL: *Les musiciens de la Sainte Chapelle.* París, 1910.
BRENET, MICHEL: *Palestrina.* París, s. d.
BURKHARDT, J. *The Civilization of the Renaissance in Italy,* 1928.
DE MENIL, F.: *L' école contrapuntique flamande du XV* siècle, 1906.
EXPERT, H.: *Les Maitres Musiciens de la Renaissance française.* París, 1894-1908.
HABERL, FR. X.: *Wilhelm Dufay,* 1885.

94

KANDLER: G. P. *Palestrina.*

MIHANA, R.: *Estudios sobre algunos músicos españoles del siglo* XVI. Madrid, 1918.

MORPHY, G.: *Die Spanischen Lautenmeister des 16 Jhrh.* 1902.

PEDRELL, F.: *T. L. de Victoria.* Madrid, 1918.

PIRRO: *L'art des organistes.* (Encyclopedie du Conservatoire. París.)

PIRRO: *Les clavecinistes.* París, 1925.

PROSKE: *Música divina,* 1853.

STAINER, J.: *Dufay and his Contemporaries,* 1898.

SYMONS, J. A.: *Renaissance in Italy.* 2 vols. New York. Modern Library.

TREND, J. B.: *Luis Milan and the vihuelistas.* Londres, 1928.

VAN DEN BORREN: *Orlande de Lassus.* París, 1920.

VAN DOORSLAER: *Ph. de Monte.* Bruselas, 1921.

WINTERFELD: *Gabrielli und seinem Zeit.* Berlín.

EL BARROCO

ALALEONA, D.: *Storia dell' Oratorio in Italia,* 1908.

BENVENUTI E CESARI: *Musica strumentale a San Marco.* Venecia, 1931.

BONAVENTURA, A.: *Saggio storico sul Teatro musicale italiano,* 1913.

CAPRI, A.: *Il seicento musicale in Europa.* Milán, 1933.

95

DENT, E. J.: *Alessandro Scarlatti.* Londres, 1905.

FLORIMO: *Scuola musicali di Napoli.* Nápoles, 1876.

GOLDSCHMIDT, H.: *Geschichte der italienischen Oper im 17 Jahr.* 1901-4.

PANNAIN, G.: *L'Arte pianistica in Italia dal 1500 al 1718.* Nápoles, 1918.

PINCHERLE, MARC: *Corelli.* París, 1934.

„ „ *Les violonistes.* París, 1922.

H. PRUNIÉRES: *Cl. Monteverde,* París, 1928.

„ „ Lully, París, 1930.

ROLLAND, ROMAIN: *Histoire de l'Opéra en Europe avant Lully et Scarlatti.* París, Nueva edición, 1931.

ROLLAND, ROMAIN: *Musiciens d'autrefois.* París, 1908.

„ „ *Voyage musical au pays du passé.* París, 1919.

„ „ *L'Opéra français au XVII siècle. L'Opéra anglais du XVII siècle.* (En la Encyclopedie du Conservatoire, París.)

RONGA, L.: *Gerolamo Frescobaldi.* Roma, 1930.

SCHERING, A.: *Geschichte des Oratoriums,* 1911.

SOLERTI, A.: *Albori del Melodramma,* Turín, 1914.

„ „ *Le origini del Melodramma.* Turín, 1903.

„ „ *La Musica alla corte Medicea.* Turín, 1905.

TORCHI, L.: *La Musica strumentale in Italia,* 1901.

WELLESZ, E.: *Die Musik in Italien in 17 Jahr.* s. d.

96

CAPRI, A.: *Il settecento musicale in Europe.* Milán, 1936.

CUCUEL, G.: *La Pouplinière et la Musique de chambre au XVIII siècle.* París, 1913.

CUCUEL, G.: *Les créateurs de l'Opéra français.* París, 1914.

DENT, J. E.: *Haendel.* Londres, 1934.

DENT, E. J.: *Mozarts' Operas.* London, 1913.

DESNOIRESTERRES, G.: *Gluck et Piccinni.* París, 1875.

GEIRINGER, K.: *Joseph Haydn.* Potsdam, 1932.

HAAS, R.: *Die Oper im 18 Jahr,* 1928.

JAHN, OTTO: *W. A. Mozart.* Leipzig, 1923-24.

LA LAURENCIE, L. DE LA: *L'Ecole francaise de violon de Lully a Viotti.* París, s. d.

PIRRO, A.: *La Musique profane en Allemagne de 1600 a 1750.* (En la Encyclopedie du Conservatoire, París.)

PIRRO, A.: *L'Esthétique de J. S. Bach.* París, 1907.

„ „ *Bach.* París, 1906.

„ „ *Heinrich Schutz.* París, 1903.

„ „ *Buxtehude.* París, 1913.

POHL, K. F.: *Joseph Haydn.* Leipzig, 1878-1927.

ROLLAND, R.: *Haendel.* París, 1910.

ROLLAND, R.: *Les Origines de l'Opéra allemand.* (En la Encyclopedie du Conservatoire, París.)

SAINT-FOIX: *Sonate et Symphonie.* (En la Enciclopedia del Conservatorio de París.)

97

SAUZAY, E.: *Etude sur le quatuor. París,* .884.
SCHERING, A.: *Evangelische Kirchenmusik.* s. d.
SCHMITZ, E.: *Geschichte der Kantate und des geistlichen Konzerts,* 1914.
SCHOKEL, H. F.: *Johann Christian Bach und die instrumental Musik seiner Zeit,* 1926.
SCHURIG-PROD'HOMME: *Mozart,* París 1913.
SPITTA, Ph.: *Bach.* (1880.)
SUBIRÁ, J.: *La Tonadilla escénica.* Manuales Labor. Barcelona, 1933.
TESSIER: *Couperin.* París, 1915.
TIERSOT: *Gluck.* París, 1910.
„ *Les Couperin.* París, 1926.
TIERSOT, J.: *Le "Don Juan" de Mozart.* París, 1897.
TORREFRANCA, F.: *Le origine italiane del Romanticismo musicale.* Turín, 1930.
TORREFRANCA, F.: *Le origini dello stile mozartiano.* Turín, 1926.
TUTENBERG, F.: *Die Sinfonik Johann Christian Bachs,* 1928.
WALKER, E.: *A History of Music in England.* Londres, 1924.
WEITZMANN-SEIFFERT: *Geschichte der Klaviermusik,* 1899.
WYZEWA ET SAINT-FOIX: *Mozart.* París, 1912.

98

★
ARTES GRAFICAS
COMERCIALES
LECUMBERRI, 36
MEXICO, D. F.

Salazar

Número 204.

México, D.F., 5 de julio de 1939.

Excmo. Sr. don Manuel Bianchi,
Embajador de Chile,
Insurgentes 446-C.
Ciudad.

Mi querido Embajador:

Aquí tiene usted la nota que le ofrecí sobre la señora madre del eminente musicólogo español, don Adolfo Salazar, Miembro de La Casa de España en México. Inútil hacer recomendaciones al buen entendedor, y menos al hombre de gran corazón que es usted.

Muy reconocido de antemano, queda siempre su cordial amigo y afectísimo S. S.

El Presidente.

Alfonso Reyes.

AR.ess.

99

EMBAJADA DE CHILE
MEXICO

México, D.F., 6 de Julio de 1939.

Nº 434/309

Solorzer

Sr.Don Alfonso Reyes,
Presidente de la Casa de España en México,
Av. Madero 32
México, D.F.

Mi querido Amigo:

Me apresuro a contestar su carta de fecha de ayer manifestándole que con todo agrado y con especial empeño atenderé, cuando se presente la oportunidad, su recomendación respecto a la señora de don Adolfo Salazar.

Muy afectuosamente lo saluda su amigo.

Manuel Bianchi

A. Salazar

Número 251.

México, D.F., 13 de julio de 1939.

Señor don Adolfo Salazar,
Niza 50 Depto. 402,
Ciudad.

Mi querido Adolfo:

Con fecha 6 del actual, el Embajador de Chile don Manuel Bianchi, me dice:

"Me apresuro a contestar su carta de fecha de ayer manifestándole que con todo agrado y con especial empeño atenderé, cuando se presente la oportunidad, su recomendación respecto a la señora de don Adolfo Salazar".

Lo abraza cariñosamente.

Alfonso Reyes.

AR.ess.

ADOLFO SALAZAR.-

Universidad de Monterrey.-

JULIO.- Ultima semana.- Sobre Musicología.-

México, 27 de julio de 1939.

Sr. Ing. D. Adalberto García de Mendoza,
Director del Conservatorio Nacional de Música y Declamación.
Laurel, 17.
C i u d a d .

Señor Director y muy estimado amigo:

No he querido que pase el día de hoy, vista la premura del tiempo, sin hacer a Ud. la siguiente comunicación, que me fué imposible hacerle personalmente porque no lo encontré a Ud. por teléfono en el Conservatorio ni en su casa:

La conferencia de mañana sobre historia de la música, del Miembro de La Casa de España D. Adolfo Salazar, ha debido radicarse en la sala de Bucareli, 138, Facultad de Música de la Universidad Nacional Autónoma, ante la imposibilidad de que continuara dándose este curso en la sala verde del Palacio de Bellas Artes, donde se dió la clase anterior, porque -aparte de que el Sr. Director de Bellas Artes tiene que disponer de dicha sala para una exposición de pintura- todos los locales del Palacio de Bellas Artes resultaron estar ocupados, o ser insuficientes para el numeroso auditorio que se juntó a escuchar al Sr. Salazar. Fué necesario, pues, tras de intentar varias soluciones inútilmente, aprovechar la única posibilidad que se presentó, según me han informado tanto el propio Sr. Salazar como la Secretaría de la Casa de España. Además, había que andar muy de prisa para dar el aviso a tiempo a los periódicos y evitar un contratiempo a las personas que siguen el curso.

Salazar

Disculpe Ud. esta carta informal, que escribo yo mismo desde mi casa y sin tener a la mano el papel de la Casa de España. Todo me pareció mejor que el dejar pasar el día sin prevenirle a Ud. de lo que sucede. Esto me da la grata ocasión de ofrecerme a sus apreciables órdenes como su amigo muy atento y s.s.

El Presidente de la Casa
de España,

Alfonso Reyes.

Dirección particular:
Av. Industria, 122.
Teléf.: P.44.70
5.22.25.
Dirección en la Casa de España: Madero, 32; Tel.:L.4761 y 22209.

Conferencias Salones

Número 318.

México, D.F., 28 de julio de 1939.

Señor D. José Rocabruna
Director de la Facultad de Música,
Bucareli, 138.
Ciudad.

Señor Director y muy estimado amigo:

Me permito solicitar de usted que, si es posible, se sirva autorizar el que se proporcione, a partir de esta tarde, la sala de conferencias de esa Facultad a su acertado cargo, al catedrático de La Casa de España Don Adolfo Salazar, para continuar su curso sobre historia de la música, en vista de que no es posible seguir usando el único salón que podía ceder al efecto el Palacio de Bellas Artes. Para su información, me es grato manifestarle que, habiendo hablado de esta posibilidad con el señor Rector don Gustavo Baz, éste me dijo que, por su parte, estaba de acuerdo, siempre que usted lo autorizara.

Al dar a usted de antemano las gracias por la atención que se digne conceder a mi ruego, le reitero las seguridades de mi mayor consideración y de mi personal aprecio.

El Presidente.

Alfonso Reyes.

AR.ess.

General

FONDO DE CULTURA ECONOMICA

EDICION - IMPORTACION DE LIBROS Y REVISTAS

AV. MADERO, 32
MEXICO, D. F.
M E X I C O

MEXICANA, L - 21 - 42
ERICSSON, 2 - 84 - 42
CABLE: BANTECARIO

Señor Casa de España para
Adolfo Salazar.
Madero # 32.
Ciudad .

Pedido número..... 1504 ...

CONTADO

México, D. F., 9 de agosto de 1939. .....

46005-ESA.

1	Th. Gérold. - Histoire de la Musique.	$ 11.60

gs

FONDO DE CULTURA ECONOMICA

EDICION - IMPORTACION DE LIBROS Y REVISTAS

AV. MADERO, 32
MEXICO, D. F.
M E X I C O

MEXICANA, L - 21 - 42
ERICSSON, 2 - 84 - 42
CABLE: BANTECARIO

Señor CASA DE ESPAÑA para
Adolfo Salazar
Madero # 32.
Ciudad.

Pedido número 1604

CONTADO

México, D. F., 1 de septiembre de 1939.

46005-ESA.

1	Curt Sachs.- World History of the Dance.	$ 30.00

88

103

106

FONDO DE CULTURA ECONOMICA

EDICION - IMPORTACION DE LIBROS Y REVISTAS

AV. MADERO, 32
MEXICO, D. F.
M E X I C O

MEXICANA, L - 21 - 42
ERICSSON, 2 - 84 - 42
CABLE: BANTECARIO

Señor CASA DE ESPAÑA para
Adolfo Salazar
Madero # 32
Ciudad.

Pedido número 1745

CONTADO

México, D. F., 28 de septiembre de 1939.

46005-ESA.

1	Donald N. Ferguson.-	A History of Musical thought.	$ 20.70

gs

107

Exp: A. Salazar.

SE DEFIENDE UN PIANISTA

Con motivo de algunos artículos publicados en diarios de esta capital en contra del distinguido pianista don Salvador Ordóñez Ochoa, y a propósito de unas declaraciones del señor Rodolfo Halffter, hemos recibido una carta del citado señor Ordóñez Ochoa, en la que hace algunas aclaraciones acerca del particular.

De la carta del distinguido pianista damos, a continuación, sus párrafos esenciales:

"Han aparecido en la prensa de esta capital varios artículos en contra mía, en los que abundan la maledicencia y la falsedad, publicados por comentaristas parciales, improvisados críticos de música, quienes han aprovechado las declaraciones del señor Rodolfo Halffter, para nutrir ese mundillo de chisme e intriga en que tratan de convertir el tribunal de la crítica: ambiente al cual soy absolutamente ajeno.

El señor Rodolfo Halffter, refugiado español, se hizo presentar a mí, acudió a mi estudio para animarme a tocar su obra y me suplicó presentarle con Iturbi. Como los mexicanos no carecemos del sentimiento de hospitalidad, accedí a las peticiones del extranjero. Desgraciadamente, éste, una vez conseguidos sus propósitos, tomó el camino de muchos otros, que emplean la amistad que se les brinda como un peldaño para llegar a otras finalidades utilitarias, desacreditando ahora a quienes antes llamaron amigos, o explotando, oportunísticamente, nuestras rencillas domésticas. No me hice cargo de su obrilla por convencimiento de su valor, sino porque siempre me ha interesado brindar oportunidades a los compositores desconocidos, a fin de que, según la medida de su talento, salgan del anonimato. El público rechazó la obrilla. El autor trata, ahora, de desahogar su descontento y de hacerse propaganda mediante artículos calumniosos. Esta es, en realidad, la postura del señor Halffter, utilizada por quienes, desde hace muchos años, me hostilizan con armas demasiado ruines.

Soy de usted, atento amigo y S. S., **Salvador Ordóñez**".

"EXCELSIOR"
MEXICO D.F.
28 - XI - 39

No corresponde a los recortes de La Casa de España. — Guárdese en el exp. del Sr. Salazar, como información por él proporcionada.
R.

FONDO DE CULTURA ECONOMICA

EDICION-IMPORTACION DE LIBROS Y REVISTAS

AV. MADERO, 32
MEXICO, D. F.
M E X I C O

MEXICANA, L-21-42
ERICSSON, 2-84-42
Cable: BANTECARIO

Señor CASA DE ESPAÑA para
Adolfo Salazar
Madero #) 32
Ciudad.

Pedido número 1780

CONTADO

México, D. F., 4 de octubre de 1939.

1	Paul Tougnon.- Petit Dictionnaire Liturgique.	$ 0.70

gs

FONDO DE CULTURA ECONOMICA

EDICION-IMPORTACION DE LIBROS Y REVISTAS

AV. MADERO, 32
MEXICO, D. F.
M E X I C O

MEXICANA, L-21-42
ERICSSON, 2-84-42
Cable: BANTECARIO

Señor CASA DE ESPAÑA para
Adolfo Salazar
Madero # 32
Ciudad.

Pedido número 1808

CONTADO

México, D. F., 9 de octubre de 1939

1	M. M. Postan- The Historical Method in social science.	$ 2,05
1	H. N. Braislford.- Voltaire.	" 2,50
1	G. M. Lombardo.- I Canti della Patria.	" 1,75
		$ 6.30

gs

Núm. 641. México, D.F. a 4 de octubre de 1939.

Excmo. Sr. Antonio Cerveira de Albuquerque e Castro
Encargado de Negocios de Portugal
Calle Ozuloama, nº. 18
C I U D A D.

Mi muy distinguido y fino amigo:-

Me complazco en presentar a usted al eminente musicólogo y escritor español Sr. Don Adolfo Salazar, muy querido amigo mío, quien actualmente se encuentra entre nosotros consagrado a la enseñanza de la Historia de la Música, y que necesita que usted le consagre algunos instantes de su fina atención para un asunto de mero trámite que, si no me engaño, cae normalmente dentro de las altas facultades que a usted le competen por su representación entre nosotros.

Si así fuere, mucho le agradecería que se sirviera dictar las órdenes para que este negocio pueda llevarse a término con felicidad. Si hubiera en ello cualquier obstáculo, de todos modos le agradezco de antemano la voluntad que, estoy cierto, habrá usted de poner en ello.

Aprovecho gustoso tan grata ocasión para renovarle las expresiones de mis sentimientos de consideración y personal aprecio.

De usted, Sr. Encargado de Negocios y fino amigo, muy adicto y devoto.

El Presidente de la Casa de España en México.

Alfonso Reyes.

México, D. F.,
13 de octubre
de 1939.

Número 691.

ALFONSO REYES, Presidente de La Casa de España en México, saluda a su querido amigo el señor don Adolfo Salazar y le ruega preste su conformidad a la adjunta lista de libros, pertenecientes a la Biblioteca de La Casa, que según nuestros datos obran en su poder, firmándola y devolviéndola para su constancia en archivo, o haciendo, si ello fuere necesario, las oportunas rectificaciones.

AR.ess.

112

LA CASA DE ESPAÑA EN MEXICO

Fundada por el Presidente de México, LAZARO CARDENAS

Bajo el patronato de:
Alfonso Reyes, *Presidente,*
Eduardo Villaseñor, Gustavo Baz, Enrique Arreguín, jr., Daniel Cosío Villegas, *Secretario*

Av. Madero, 32
México, D. F.
L-47-61
2-22-09
Cable: Espamex

15 octubre 1939

Sr.
Ldo. Alfonso Reyes
Presidente de la Casa de España
México D.F.

Mi querido Presidente y amigo:

Recibo su atenta carta del día 13 de octubre juntamente con la lista de libros que, solicitados por mí, he tenido la bondad de adquirir la Casa de España. En dicha lista figuran otros, además, que he adquirido personalmente en el Fondo de Cultura Económica.

Respecto a los anteriores, aunque son necesarios para mis cursos, creo que no han de serlo mucho para la Casa de España y por lo tanto manifesté al Sr. Ldo. Cosío Villegas que me propongo adquirirlos, sufragando su coste, para lo cual hemos convenido que se me hará mensualmente un descuento, salvo decisión de Vd. en contrario.

Le saluda muy cordialmente su buen amigo affmo.

Adolfo Salazar

Sr. ADOLFO SALAZAR.

Adler.-	Handbuch der Musik Gesch.
	The Musical Quarterly.
Capri.-	Musica e musicisti d´Europa.
	Rivista Italiana.
Calmett.-	La Societé féodale.
Pirenne.-	Histoire de l´ Europe.
Sherrington.-	Revue de Musicologie.
Oliver.-	Compact Music Hist.
Gérold.-	Histoire de la Musique.
Sachs.-	World History of the Dance.
Michelet.-	La Revolution Francaise.
Rougnon.-	Petit Dictionnaire liturgique.
Ferguson.-	A History of musical thought.
G.M. Lombardo.-	I. Canti della Patrie.
H.N.Breislford-	Voltaire.
Postam.-	The Histórical method in Social Science.

Quedan en poder de Adolfo Salazar, como de su propiedad y no figuraron, por tanto, en la Biblioteca de la Casa

24-X-39

Sr. ADOLFO SALAZAR.

Adler.- Handbuch der Musik Gesch.
The Musical Quarterly.
Capri.- Musica e musicisti d'Europe.
Rivista Italiana.
Calmett.- La Societé féodale.
Pirenne.- Histoire de l'Europe.
Sherrington.- Revue de Musicologie.
Oliver.- Compact Music Hist.
Gérold.- Histoire de la Musique.
Sachs.- World History of the Dance.
Michelet.- La Revolution Francaise.
Rougnon.- Petit Dictionnaire liturgique.
Ferguson.- A History of musical thought.
G.M.Lombardo I. Canti della Patrie.
H.N. Breislford.- Voltaire.
Postam.- The Historical method in Social Science.

Exp: A. Salazar

ditciones de ofrecerle alguna obra para su publicación.

Muy atentamente.

El Presidente.

Alfonso Reyes.

México, D.F.,
25 de octubre
de 1939.

Número 736.

Señor don Adolfo Salazar,
Niza 50,
Ciudad.

En nombre del Patronato de La Casa de España en México tengo el gusto de comunicarle que se desaría que continuara usted trabajando en nuestra institución hasta el 31 de diciembre de 1940, en las mismas condiciones que lo ha hecho hasta ahora. Recordará usted que las invitaciones que La Casa ha hecho a sus Miembros son por el plazo de un año; pero con el objeto de hacerlas coincidir con el calendario escolar que rige en la mayoría de las instituciones educativas de la ciudad de México, dicha invitación debe extenderse por unos meses más en el caso de aquellas personas que, como usted, llegaron al país muy avanzado el actual. La invitación que tengo el gusto de transmitirle se entiende hecha según las normas que rigen las actividades de La Casa de España en México, un ejemplar de las cuales tengo el gusto de acompañarle.

Junto con su respuesta escrita, y en caso de ser afirmativa, agradeceré a usted se sirviera someter al Patronato un programa de trabajos para el año entrante que en términos generales sería el siguiente:

I.- Un curso anual, o dos semestrales, sea para la Escuela Superior de Música o el Conservatorio Nacional.

II.- Un curso semestral para la Facultad de Filosofía y Letras.

III.- Un curso de tres o seis conferencias para público general en la ciudad de México.

IV.- Dos cursillos de cinco conferencias para Universidades de provincia.

V.- El Patronato desearía saber si estaría usted en con-

dictones de ofrecerle alguna obra para su publicación.

Muy atentamente,

El Presidente,

Alfonso Reyes.

Señor don Adolfo Salazar,
Calle 20,
Número 172.

En nombre del Departamento de la Casa de España en México, tengo el gusto de comunicarle que se ha resuelto otorgar a usted pensión para trasladarse a Europa en el curso del presente año, con el objeto de proseguir sus estudios musicales. Recordará usted que la Casa fue creada con el propósito de proporcionar a los españoles que vienen a América, especialmente a México, la oportunidad de ampliar sus conocimientos en distintas ramas de la cultura. Por lo mismo, la selección de los pensionados debe atender a la calidad de los trabajos que presenten los candidatos, a su preparación técnica y a la posibilidad de que puedan llegar a ser útiles a sus países de origen. Es por esto que, aunque la pensión se otorga a usted, no deja de tener un carácter impersonal, pues se concede en atención a los trabajos que presenta y a la posibilidad de que pueda llegar a ser útil a España o a México.

Las condiciones a que queda sujeta la pensión son las siguientes:

I.- La pensión comenzará a contarse desde el día en que el interesado salga de México o el día en que se embarque en el puerto de Veracruz para Europa, debiendo hacerlo dentro de los treinta días siguientes a la fecha de este oficio.

II.- La pensión comprenderá los gastos de transporte de ida y regreso.

III.- El pensionado deberá residir en la ciudad de París durante el tiempo que dure la pensión.

IV.- Dos veces al año, cada seis meses, el pensionado deberá presentar un informe detallado de sus actividades.

V.- El pensionado deberá trasladarse a México antes de que transcurra el plazo de la pensión.

AR.ess.

Exp: Adolfo Salazar

Rodolfo Halffter
Avenida del Ejido,27
Dep. nº.4
MEXICO,D.F.

28 de Octubre de 1939

Señor Don Alfonso Reyes
Presidente de la Casa de España
Avenida Madero,32
Ciudad.
=======

Mi ilustre y distinguido amigo:

Me permito dirigirme a Vd. para someter a su juicio un caso insólito,difícilmente tolerable para el sentimiento de los españoles leales,que parece en contradicción flagrante con la inspiración creadora de la Casa de España.

Me abstengo de calificar el hecho de que un miembro de la Casa de España,el Sr.D.Adolfo Salazar,aprovechando la crítica musical como vehículo inadecuado para hacer crítica política,se permita emitir juicios acerca de la guerra por la Independencia de nuestra Patria en un diario - "Excelsior",del día 23 de octubre - ,enemigo notorio de la Emigración española.El caso resulta sorprendente en extremo si se tiene en cuenta que el Sr.Salazar afirma que quienes estuvimos allí,sufriendo hambre y privaciones y empuñando las armas cuando fuimos requeridos para ello,hicimos "todo lo posible para perder la guerra".Por lo visto,para ganarla,todos los españoles republicanos debimos imitar la heroica conducta del Sr.Salazar,refugiarnos en una Embajada en noviembre de 1936 y trasladarnos,en la primera ocasión,al Extranjero...para no regresar.

Considerándome directamente aludido en el escrito del Sr.Salazar a que me refiero,cúmpleme manifestarle,por ser Vd. digno Presidente de la Casa de España,que no estoy dispuesto a consentir que un miembro de esa respetable Institución me califique a mi,o a quien se me parezca,de "aprovechado de los rios revueltos" ni de dilapidador del "dinero del Gobierno". La paciencia tiene sus límites.

Mis compañeros y yo,reunidos en el Consejo Central de la Música, creamos,en efecto,en plena contienda la magnífica Orquesta Nacional de Conciertos,en cuyos programas no "colocamos" una sola obra nuestra que no hubiera sido ya interpretada o ensayada por las antiguas Orquestas Sinfónica o Filarmónica y,en cambio,sí figuraron con frecuencia los nombres de compositores noveles y de XXXXX los compositores enemigos de la República por considerar nosotros que la música de estos últimos XXXX era también patrimonio,auténtico e indiscutible,de <u>todos</u> los españoles;fundamos una Editorial de Música,en cuyo catálogo aparecen obras de todos aquellos compositores hispanos que respondieron a nuestro llamamiento sin temor a "comprometerse";editamos un libro del musicólogo Sr.Torner sobre folklore valenciano,el Cancionero de Fernando Colón y una revista redactada en tres idiomas;organizamos una temporada de ópera y otra de zarzuela en el Teatro del Liceo,de Barcelona; instituimos grupos ambulantes de músicos que daban conciertos donde el dolor de la guerra estaba más presente :colonias infantiles y hospitales;etc., etc.Y toda esa "politiquilla",realizada bajo los bombardeos feroces de la

aviación extranjera y gracias a la cooperación ejemplar de unos obreros y profesores de orquesta abnegados,tenia por objeto mantener viva nuestra cultura musical y dar al Mundo una sensación de normalidad.Las más importantes revistas musicales extranjeras se ocuparon de nuestra labor con admiración y sus testimonios de afecto,junto con nuestra fe en los Destinos de la Democracia española,nos alentaron a proseguirla. Si el Sr.Salazar no estaba conforme con nuestra criterio o nuestra orientación,debió regresar a España para aconsejarnos.Yo le aseguro a Vd.que hubieramos escuchado con complacencia su docta palabra e incluso le hubiéramos cedido gustosos nuestros puestos que ocupabamos sólo por la deserción de las personas más capacitadas para desempeñarlos.

El Sr.Salazar miente a sabiendas al afirmar que perseguimos de hecho o de palabra a quienes no nos "hacian el juego".Yo le invito a que dé un sólo nombre de músico - residente en la España leal - perseguido por nosotros.Yo,en cambio,sí puedo facilitar a Vd. una larga lista de músicos,enemigos declarados de la República,que recibieron nuestra amparo y protección.Si en nuestra revista apareció algún ataque aislado y posiblemente injusto - producto de la pasión de los momentos en que viviamos -,fué contra personas expatriadas <u>voluntariamente</u> y a quienes, por lo tanto,no podiamos perjudicar.

Me he tomado la libertad de llamar la atención de Vd. sobre el hecho en cuestión porque,sin duda,sus múltiples ocupaciones pueden haberle hecho pasar por alto este escrito del Sr.Salazar.

Miembro de la Junta de Cultura Española,con ella compenetrado, participé con el mayor agrado en su actuación,respetuosa hacia todos los españoles y deseosa de especiales vínculos con los de mérito muy relevante que figuran en la Casa de España.Y precisamente por haber ocurrido ahora un deplorable incidente,que ofende no sólo a los españoles leales sino también al propio espíritu que anima a la Casa de España,he entendido que debia hablarle con plena lealtad,exponiéndole los términos de una reacción que no soy el único en experimentar.

En bien de la normalidad y decoro que para el conjunto de nuestra inmigración en México deseamos todos,la serena y levantada intervención de Vd. podría tal vez evitar que se produjesen de nuevo manifestaciones de mísero y envenenado despecho,que se proponen herirnos en lo que más estimamos y hemos servido con el homenaje de nuestra abnegación total.

Reiterándole el testimonio de mi más viva admiración y mayor respeto,le saluda y quedo a su disposición atentamente.

Rodolfo Halffter.

Exp: Adolfo Salazar

México, D.F.,
3 de noviembre
de 1939.

Número 783.

Señor don Rodolfo Halffter,
Ave. del Ejido Nº 27, Depto. 4,
Ciudad.

Muy distinguido y estimado amigo:

Antes de recibir su atenta carta del 28 de Oct del actual, tuve conocimiento de los hechos a que la misma se refiere, y tomé las medidas del caso, habiéndome ofrecido don Adolfo Salazar que no volvería a repetirse.

Por mi parte, no necesito decir a usted que todas sus manifestaciones sobre el noble esfuerzo de los leales españoles merecen toda la simpatía de esta institución, enteramente identificada con los ideales de ustedes. Celebraré que, en vista de los pasos que hemos dado, no aparezca ninguna nube más en un horizonte que debe ofrecerse limpio de toda discordia a los ojos de nuestros comunes malquerientes. Para este fín, cuento ya con la firme promesa del señor Salazar y doy por descontada la buena voluntad de usted.

Lo saluda con toda amistad su afectísimo y seguro servidor,

El Presidente,

Alfonso Reyes.

AR.ess.

120

Exp: Adolfo Salazar

México, D.F.,
28 de octubre
de 1939.

Número 754.

Excmo. señor don Luis Fernán Cisneros,
Embajador del Perú,
Paseo de la Reforma, 540,
Ciudad.

Señor Embajador y muy querido amigo:

Me complazco en presentara usted al eminente escritor y musicólogo español don Adolfo Salazar, Miembro de esta Casa de España en México y amigo mío fraternal desde mis lejanos tiempos de Madrid. Quiero pedirle a usted un gran favor que le será relativamente fácil y que redundará en bien de los trabajos del señor Salazar en nuestro país y en relación con esta institución que se honra con contarlo entre los suyos. Apenas llega usted, ya nos consideramos sus amigos y admiradores autorizados para vincularlo en nuestras campañas de cultura. Estoy seguro de que a usted esto no puede desagradarle.

Se trata de lo siguiente: el señor Salazar se dejó en Madrid algunos papeles y elementos de trabajo sobre cuestiones de historia artística musical. En casos semejantes, La Casa de España en México, para recobrar los trabajos de sus Miembros, se ha valido siempre con buen resultado de los representantes diplomáticos de países amigos. El gran servicio que de usted solicito consistiría en obtener que el representante diplomático del Perú en Madrid recibiera estos papeles y los enviara a usted por el conducto más práctico y seguro, no habiendo naturalmente el menor obstáculo por parte del interesado, para que dicho señor representante examine toda esa documentación y se convenza de que se trata solamente de cosas de alta cultura que a nadie pueden ser sospechosas. Los detalles del aunto los explicará a usted verbalmente el señor Salazar.

De antemano le agradezco mucho la atención y la agogida que se sirva dispensarle, y queda siempre su muy cordial amigo y atento seguro servidor,

El Presidente.

Alfonso Reyes.

AR.ess.

121

Exp: Adolfo Salazar.

EMBAJADA DEL PERU

México,
10 de noviembre de 1939.

Muy distinguido amigo:

Recibí oportunamente la afectuosa carta con que me presenta usted al ilustre músico español señor Salazar y a la vez me insinúa la clase de cooperación que puedo prestarle en esta hora.

Muy bien. Estoy en espera del señor Salazar. Pondré no sólo buena voluntad sino verdadero interés en servirlo, por usted, por él y por la calidad artística del asunto de que se trata. Pero como en la espera están transcurriendo ya muchos días, pienso que, a su vez, el señor Salazar puede estar esperando, para proceder, esta previa manifestación de mi parte. Y me apresuro a hacerla.

Y queda hecha.

Un afectuoso apretón de manos de su admirador y amigo,

Luis Fernández Ledesma.

Señor
Alfonso Reyes.
Casa de España.
Avenida Madero 32.
C i u d a d .

Exp: Adolfo Salazar

Niza 50
Dº 402
México D. F.

29 octubre 1939

Señor Ldº
D. Alfonso Reyes
Presidente de La Casa de España en México.
México D. F.

Mi querido Señor Presidente y amigo:

Con satisfaccion participo a usted que he dado fin, con felicidad, el curso sobre "La Música en la Sociedad Europea" que venía desarrollando en calidad de tercer año de Historia de la Música en el Conservatorio de esta capital por cuenta y gestion de La Casa de España en México. Considero feliz, en efecto, haber podido llegar normalmente hasta su final, segun el programa previamente impreso, si bien aumentado en algunas lecciones por causa de la extension de la materia.

Esto, y la carta de usted de fecha 25 del actual, me obligan, al contestarla, a hacerle algunas reflexiones.

Primeramente, quiero significar a usted y a La Casa de España, mi satisfaccion por haber podido realizar este trabajo que creo haya sido de utilidad; y, a seguida, mi agradecimiento por la prolongacion de mis trabajos en esta República que Vd. me ofrece en su carta y que acepto con la natural alegría, sin otra salvedad sino la de considerar que improbables acontecimientos políticos en mi patria pudieran obligarme, a mí tanto como a mis demás compañeros, a tomar decisiones imprevistas e ineludibles.

La experiencia realizada en este curso tan largo, así como en el cursillo llevado a cabo en la Universidad de Guadalajara, me hacen pensar que es muy preferible realizar dos cursos semestrales en lugar de uno anual, con diferentes materias pedagógicas. Esto, por lo que se refiere a la capital.

En los Estados del interior creo que el procedimiento preferible es, a diferencia de lo que ahora se hace, reunir previamente un grupo pequeño de alumnos interesados en la materia que se proponga y, una vez reunido este grupo, explicar el curso. Es enteramente inútil comenzar un curso sobre Historia de la Música, por ejemplo, al plantel general de alumnos que acuden por curiosidad a la primera leccion y no vuelven más, lo cual no es estimulante para los profesores, mientras que los alumnos menos numerosos que podrían interesarse se desaniman viendo el ejemplo de sus compañeros. Creo, por lo tanto, que una vez que yo haya dado a usted el tema de estos cursillos -- lo cual haré tan pronto como sea posible-- es lo más conveniente consultar a las Universidades a fin de conocer donde existe ese pequeño núcleo de estudiantes en la materia en cuestion, tras de lo cual se fijaría la fecha. Es tambien conveniente, me parece, que esos alumnos se obliguen a la asistencia al curso; que se les dé certificado oficial de haberlo seguido y, si fuese posible, que se considere este hecho como computable para las horas de escolaridad del alumno.

Procedo ahora a contestar ordenadamente cada punto de su carta.

Iº. Los dos cursos semestrales que me sugiere, podrian ser, de acuerdo con el deseo manifestado por mis alumnos del que acaba de terminar, y por el que repetidamente me ha expuesto el Señor Director del Conservatorio Nacional de Música de esta capital:

a): "Las formas en la Música instrumental en el siglo XVIII" (para la Escuela Superior de Música).

b) "La Música contemporánea en Europa y América" (sus rasgos característicos y lineas directrices de su técnica), con seminario de análisis de las obras en cuestion; para el Conservatorio.

Ambos cursos necesitan la adquisicion de algunos discos gramofónicos y de partituras, para lo cual se ha mostrado muy propicio el Sr. Director del Conservatorio.

IIº. No veo muy claro un curso mio en la Facultad de Filosofía y Letras. Pero verá usted a continuacion que un trabajo que desearía completar en México, despues de haber laborado en él durante largo tiempo, consiste en poder presentar un estudio sobre los Instrumentos Musicales de la Edad Media y Renacimiento en España. Este estudio, que precisa sumamente entre nosotros, y para terminar el cual me alentó recientemente D. Ramón Menendez Pidal, a quien expuse a grandes rasgos el procedimiento a seguir, sería susceptible de convertirse, una vez terminado, en un corto curso para la Facultad de Filosofía y Letras por la importancia preminente que tiene en él nuestra literatura de las épocas mencionadas.

IIIº Fijaré oportunamente el tema para el curso breve destinado al público general. Si fuese posible conseguir que se interpretasen algunas obras fáciles de polifonía renacentista (por ejemplo, con la entidad coral que está formando D. Jesús Bal), ese cursillo versaría sobre "Diego de Fermoselle, Juan del Encina, Lucas Fernandez y la música en el primitivo teatro español".

IVº. Los dos cursillos para las Universidades del interior quedarían determinados tan pronto ustedes me lo indicasen; sobre todo si encuentran oportunas las observaciones que les hago sobre el particular.

Vº. Hace algunos meses que entregué al Sr. Ldº Cosío Villegas el original de un volumen sobre "Las Grandes Estructuras de la Música" y espero su pronta publicacion.

El curso que acabo de terminar compone un volumen importante que tengo totalmente escrito. Con los apéndices de Bibliografía, de discos y de obras de referencia, alcanzará unas 400 cuartillas; esto es: que podría formar un volumen de unas 350 páginas en 4º;

Creo que este volumen es de importancia en nuestra edicion, porque no existe ninguno en su género en castellano que aborde la materia con mayor empeño y seriedad de propósito, al paso que su lectura es fácil y el volumen constituye una verdadera Historia de la Música hecha viva merced al auxilio de los discos gramofónicos que se detallan minuciosamente.

Procedo en estos dias a poner este largo original en disposicion de que vaya a la Imprenta. Tengo que revisarlo detenidamente, quitar y poner y rehacer algunos capítulos. Este trabajo me llevará, por lo menos, hasta fin de año.

Finalmente, otro trabajo de gran empeño, que habría de ser la principal labor del año venidero es el que anteriormente le indico sobre los Instrumentos medievales. Tengo esperanza de que me llegue de Madrid mi coleccion de fotografías de instrumentos en pinturas y esculturas de la época. A este fin desearía hablar más detenidamente con Vd. para ver de facilitarme el envio de las fotografías por medio de alguna Legacion.

Sin más por ahora le saluda muy afectuosamente a Salazar

Exp: Adolfo Salazar

México, D.F.,
6 de noviembre
de 1939.

Número 800.

Señor don Adolfo Salazar,
Niza, 50,
Ciudad.

Mi muy distinguido amigo:

El servicio de radio de la Universidad Nacional Autónoma desea organizar una serie de pequeñas pláticas sobre temas al alcance del público general que serían transmitidas por el mismo servicio y no durarían más de 15 minutos, serie que llevaría el nombre general de "Voces de España". Estas pláticas se realizarían una vez por semana. Para ese fin el señor Director de dicho servicio ha convenido conmigo el invitar a doce Miembros de esta Casa de España, entre los cuales figura usted como uno de los más eminentes. Le ruego a usted se sirva comunicarme si acepta esta invitación en principio, para proceder a organizar el programa que probablemente solo se inaugurará el año entrante.

Lo saluda con toda amistad su atento y seguro servidor,

El Presidente,

Alfonso Reyes.

AR.ess.

125

LA CASA DE ESPAÑA EN MEXICO

Fundada por el Presidente de México, **LAZARO CARDENAS**

Bajo el patronato de:
Alfonso Reyes, *Presidente,*
Eduardo Villaseñor, Gustavo Baz, Enrique Arreguín, jr., Daniel Cosío Villegas, *Secretario*

Av. Madero, 32
México, D. F.
L-47-61
2-22-09
Cable: Espamex

Exp: Adolfo Salazar

7 noviembre 1939

Voces de España
Radio Universidad

Sr. D. Alfonso Reyes
Presidente de la Casa de España
México D.F.

Mi querido amigo y Presidente:

Le acuso recibo de su atenta carta del día 6. Agradezco a Vd. que me haya incluído entre los profesores de esta Casa que han de dar una lectura por radio en la Universidad Nacional. Le comunicaré enseguida un tema que pueda ser interesante al objeto y usted se servirá indicarme la fecha.

Muy atentamente suyo, q. e. s. m.

Adolfo Salazar

126

ADOLFO SALAZAR. ✓

Entró en el país en marzo de 1939.

Ha trabajado en:

Conservatorio Nacional de Música.

Curso sobre "La Música en la Sociedad Europea" (junio-noviembre 1939, 40 conferencias)

Ha entregado un libro, "Las grandes estructuras de la música"

Ha publicado en agosto de 1939 el libro "Música y sociedad en el siglo XX".

Vease conferencias.

SUGESTIONES PARA LA FORMACION DE UNA DISCOTECA DE MUSICA HISTORICA.

COLECCIONES.

"L´ Anthologie Sonore", 112 Boulevard Haussmann, Paris.
Iban publicados hasta diciembre de 1937 sesenta y cuatro discos. Actualmente debe llegar la cifra a 75. El precio de suscripcion por series de veinte discos, franco de porte y embalaje, es de 600 frs. franceses para el extranjero. Es posible que hagan condiciones especiales utilizando mi nombre.

Autores publicados hasta el nº 64:
Siglos IX al XIV: Canto gregoriano del siglo IX. Trovadores franceses y Minnesaenger. Danzas de los siglos XIII y XIV. Baladas y cantos religiosos italianos del siglo XIV. Machault. Leonino. Perotino el grande. Landino. Jacopo de Bologna.
Siglos XV y XVI: Dufay, Ockeghem, Isaac, Arnold de Lantins, Binchois, Grossin, Brassart, Pierre de la Rue, Obrecht, Janequin, Gernier, Gentian, Sermisy, Berchem, René, Goudimel, Cladino el Joven, anónimos para laud, Clemens non Papa, Nicolas de la Grotte, Bonnardy danzas francesas del XVI. Romances y villancicos españoles de Milan, Fuenllana, Vazquez, Pisador, musica para violas de Diego Ortiz; Giovanni Gabrieli, Frescobaldi, virginalistas ingleses; Marenzio, Morales, Victoria, Gombert, Josquin, Orlando Lassus, Costeley, Mauduit, Passereau, Heurteur.
Siglo XVII. Purcell, Schutz, Kuhnau, Scheidt, Pachelbel. Johann Pezel, Steffani, Monteverdi, Manzoli, Lully, Del Cavaliere, Praetorius, Hassler, Weckmann, Locke.
Siglo XVIII. Michel Blavet, Clavicembalistas franceses e italianos, Geoffroy, Dornel, Couperin, Rameau, Alex. y Domenico Scarlatti. Domenico Zipoli, Vivaldi, Johann y Karl Phipipp Emanuel Bach, Dall´ Abaco, Telemann, G. F. Haendel,

Columbia History of Music by ear and eye (Edited by Percy Scholes
Van publicados cinco o seis volumenes de ocho discos de 10´´ al precio de 10 dólares cada serie. Sería unicamente necesario (para el objeto de esta discoteca) adquirir los dos primeros.
Vol I: Canto llano. Palestrina. Byrd. Bull. Farnaby. Norcome. Wellkes. Dowland. Fornsete. Pilkington. Morley, Gibbons.
Vol II. Monteverdi. Purcell. Corelli. Haendel. Bach.

Liturgical Music of the Catholic Church, (Catedral de Dijon)
Cinco discos 12´´ de la casa "His master voice" W/50 dol
Josquin des Pres. Victoria. Mauduit, Joao IV. Aichinger. Palestrina.

Music of the Orient.
Doce discos de 10´´ (Parlophone) 18 dólares
Musica popular, cantos y danzas de Japon, China, Java, Bali, Siam
India, Persia, Egipto, Tunez.

Parlophone 2000 years of Music.
Doce discos de 10´´, 18 dólares, 6,75 en la edicion americana.
Musica griega, judia y gregoriana. Trovadores y Minnesaenger.
Dufay. Josquin. Finck. Bruck. Palestrina. Lassus. Gesualdo.
Hassler. Byrd. Danzas del XVI. Gabrieli. Monteverdi. Schutz. Bach.
Haendel. Rameau.

Seven Centuries of sacred music. (Yves Tinayre, edicion Lumen, Paris)
Solo la segunda serie. Seis discos de 12´´, 15 dólares.
Leonino. Escuela de Perotino. Franco de Colonia. Laudi italiano.
Dufay. Benet. Attey. G. de la Torre. Gombert. Couperin. Albert.
Hammerschmidt. Mozart.

Histoire de la Musique pour l´ orgue.
Album de 10 discos de 12´´ editado por la "Boite à Musique," Paris. 300 francos.

Discos sueltos.
Anerio y Victoria. Disco Victor 7814, 12"" 2 d.
Arcadelt y Palestrina. Disco Victor 7812 12´´, 2 d.
Ariosti (viola d´ amore) y Corelli. Columbia D-9866, 10´´ 1/50 d.
Arne, Tomas, Songs, Gramophone B-4199, 10"" 1/50 d.
Arne, Michael, Songs, Columbia 201 M. 10"" 75 cts.
Bach, Johann Michel, Motete. Parlophon 9156, 12´ 2 d.
Bach. Juan Sebastian. Corales, Telefunken E 1442, 12´ 1/50 d
" Cantata 140, Gramophone DB-4983/4 dos discos 12´, 5 d.
" Conciertos de Brandenburgo, nº 2, Bush. (o Melichar, Brunswick, 90244/5 dos discos 12´ 3 dólares
" id nº 6, Busch (con violas da gamba -no sé si se vende suelto. La serie entera de los 6 conciertos por Busch, CM 249/50, 27 caras vale 21 dólares.)
Caccini y Peri, arias, Victor 21752 10´ 75 cents
id y Aless. Scarlatti. Arias, Gramophone ER320 10´ 2 dol.
Cesti y Monteverdi, arias, Victor 21747 10´ 75 cents
Durante, Aria (y Gluck, Orfeo) Columbia D 17183, 12´ 2 dolares.
Festa, Madrigal Parlophon R 372 10´ 1,50 d.
Galuppi (y Bocherini) Sonata Columbia D 5442 10´ 1,50 d.
Haydn, Concerto Gramophone L 966 12´ 2 d.
Creacion, nº 13, Gramophone, C 2513 12´ 2 d.
" nº 10, id EG 1065 10´ 1,50 d.
Cuarteto do M. Columbia 246, cuatro discos 12´ 6 d.
Marcello (y Cavalli) MIA 4 / 12´ 2,50 d.
Pergolese, La Serva Padrona, Decca LY 6014 12´ 2 d.
Pescetti (y Soler) Sonatas, Polydor 522863 10´ 1/50 d.
San Ambrosio, himnos, Victor 20896 10´ 75 cts.

208.50 d
ó 197.25 d

Discos y aparato para conferencias y trabajos

sobre música del profesor Adolfo Salazar.....$ 1.148'16

Libros. —— .. 190

PERIODICOS DE LA CIUDAD DE MEXICO

Abc	A. B. C.
At	Actualidades
Ati	Atisbos
Co	Combate, El
Cn	Constitucionalista, El
Cv	Convención, La
CE	Correo Español, El
Cr	Cronos
Db	Debate, El
D	Demócrata, El
DM	Demócrata Mexicano, El
Di	Diario, El
DH	Diario del Hogar, El
Ds	Discusión, La
EcR	Eco Revolucionario, El
Ec	Economista, El
E	Excélsior
Gl	Globo, El
G	Gráfico El
UG	Universal Gráfico, El
He	Heraldo, El
HdM	Heraldo de México, El
HM	Heraldo Mexicano, El
HL	Hombre Libre, El
Im	Impacto
I	Imparcial, El

In	Independiente, El
Itr	Intransigente, El
L	Liberal, El
Ma	Mañana, El
MN	México Nuevo
MP	México-Patria
Mo	Monitor, El
MR	Monitor Republicano, El
Mu	Mundo, El
Nc	Nación, La
Na	Nacional, El
N	Novedades
NE	Nueva Era
NP	Nueva Patria
NR	Nuevo Régimen
O	Omega
Op	Opinión, La
P	País, El
Pa	Palabra, La
Pl	Paladín, El
PD	Partido Democrático, El
Pt	Patria, La
Po	Popular, El
Pr	Prensa, La
Pu	Pueblo, El
Ra	Radical, El
Rz	Raza, La

Rd	Redención
R	Reelección, La
Rn	Renovador, El
Rp	República, La
Rv	Revolución
Sg	Siglo, El
So	Sol, El
Sc	Sucesos, Los
Ti	Tiempo, El
Tr	Tribuna, La
UN	Ultimas Noticias
U	Universal, El
V	Verdad, La
Y	Yunque, El
Z	Zócalo

PERIODICOS DE PROVINCIA

Ar(M)	Arriba (Monterrey)
ChN(T)	Chiapas Nuevo (Tuxtla Gutiérrez)
Cn(V)	Constitucionalista, El (Veracruz)
C(C)	Correo de Chihuahua, El (Chihuahua)
DSi(Ma)	Demócrata Sinaloense, El (Mazatlán)
DS(Mé)	Diario del Sureste (Mérida)
DdY(Mé)	Diario de Yucatán (Mérida)
DY(Mé)	Diario Yucateco (Mérida)
Dc(V)	Dictamen, El (Veracruz)
Es(O)	Estandarte, El (Oaxaca)

He(C)	Heraldo, El Chihuahua)
HdN(S)	Heraldo del Norte, El (Saltillo)
I(H)	Imparcial, El(Hermosillo)
I(O)	Imparcial, El (Oaxaca)
If(G)	Informador, El (Guadalajara)
J(G)	Jalisciense, El (Guadalajara)
L(V)	Liberal, El (Veracruz)
Mu(T)	Mundo, El (Tampico)
Op(V)	Opinión, La (Veracruz)
Op(H)	Opinión, La (Hermosillo)
Pe(V)	Presente, El (Veracruz)
Pv(M)	Porvenir, El (Monterrey)
Pu(V)	Pueblo, El (Veracruz)
Rg(T)	Regenerador, El (Tuxtla Gutiérrez)
Rs(G)	Restauración (Guadalajara)
RdM(Mé)	Revista de Mérida, La (Mérida)
RPe(Mé)	Revista Peninsular (Mérida)
RdY(Mé)	Revista de Yucatán (Mérida)
S(P)	Sol de Puebla, El (Puebla)
Sc(V)	Sucesos, Los (Veracruz)
Un(V)	Unión, La (Veracruz)
VP(V)	Voz del Pueblo, La (Veracruz)
VdS(C)	Voz de Sinaloa, La (Culiacán)

REVISTAS

AbcI	A.B.C. Ilustrado
Ab	Abside
AE	Acción Estudiantil

AI	Acción Indigenista
AM	Acción Mundial
AR	Acción Revovador
Ac	Actual
At	Actualidades
Ad(Mé)	Adelante (Mérida)
Ah	Ahuizote, El
AmI	América Indígena
An	Anáhuac
AIE	Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas
AIA	Anales del Instituto de Antropología e Historia
AMN	Anales del Museo Nacional de Arqueología,Historia y Etnografía
Ant	Antorcha, La
Ag	Argos
A	Arriba
As	Así
BBH	Boletín Bibliográfico de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público
BSC	Boletín de la Sociedad Chihuahuense de Estudios Históricos
BCM	Boletín del Seminario de Cultura Mexicana
BI	Boletín Indigenista
C	Caretas
Ct	Contemporáneos
Con	Continental
Cs	Cosmos
Cri	Crisol

Cm	Crom
CA	Cuadernos Americanos
Cu	Cucaracha, La
DH	Divulgación Histórica
E	Economista, El
EM	Economista Mexicano, El
EdC	Edición del Centenario
EH	Estudios Históricos
Eu	Eurindia
FM	Foro de México
Fy L	Filosofía y Letras
Fr	Frivolidades
HD	Heraldo Dominical, El
HI	Heraldo Ilustrado, El
HA	Hijo del Ahuizote, El
HMe	Historia Mexicana
H	Hoy
Ip	Impacto
Ind	Indio, El
IE	Investigación Económica
IES	Investigación Económica Social
IH	Investigaciones Históricas
Ir.	Iris
JE	Jueves de Excélsior
J	Jus
Le	Legionario, El

LyM	Letras y Monos
M	Mañana
MCN	Memoria de El Colegio Nacional
MCHM	Memorias de la Academia de Ciencias Históricas de Monterrey
MyD	Mujeres y Deportes
Mlt	Multicolor
Mu	Mundo, El
MI	Mundo Ilustrado, El
Na	Nacional, El
Ns	Nosotros
Or	Orientación
PAIM	Problemas Agrícolas e Industriales de México
Rc	Reacción (?), La
Ri	Reivindicación
RCS	Revista de Ciencias Sociales
RNJ	Revista de la Escuela Nacional de Jurisprudencia
RR	Revista de Revistas
RLM	Revista de Literatura Mexicana
RML	Revista Mexicana de Literatura
RMS	Revista Mexicana de Sociología
RMM	Revista Militar de México
RP	Revista Positiva
ReM	Revolución Mexicana, La
Rig	Rigoletto
Sa	Sátira, La
S	Siempre
Sn	Síntesis

T. Todo

TE Trimestre Económico

Uv Universidad

UdM Universidad de México

V Verdad, La

PUBLICACIONES DEL SUROESTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

Cr(L) Crónica, La (Laredo, Texas)

CdV(B) Cronista del Valle, El (Brownsville, Texas)

De(E) Defensor, El (Edinburg, Texas)

DF(L) Demócrata Fronterizo, El (Laredo, Texas)

EcM(L) Eco de México, El (Laredo, Texas)

Ev(L) Evolución (Laredo, Texas)

HdM(A) Heraldo de México, El (Los Angeles, Cal.)

Op(A) Opinión, La (Los Angeles, Cal.)

Op(S) Opinión, La (San Antonio Tex.)

PN(Pa) Paso del Norte, El (El Paso, Texas)

Pt(Pa) Patria, La (El Paso, Texas)

Pr(S) Prensa, La (San Antonio Texas)

Pe(S) Presente, El (San Antonio, Texas)

Rg(A) Regeneración (Los Angeles, Cal.)

RM(S) Revista Mexicana (San Antonio, Texas)

Se(A) Semana, La (Los Angeles, Cal.)

LA VIDA MUSICAL

Andrés Segovia y la Guitarra.—Inmortalidad de los tópicos.—Laúd, vihuela y guitarra.—Un boceto de historia: I. La antigüedad oriental.

Por ADOLFO SALAZAR

LA guitarra, que nos encanta por un motivo cuando la escuchamos pulsada por la mano del pueblo, o que nos hace sentir momentos de alto arte cuando está tañida por los Llobet,, Pujol, Sainz de la Maza (entre otros muchos), y sobre todos ellos por Andrés Segovia (que la ha convertido en un instrumento "único" suyo), tiene la virtud, además, de levantar siempre los mismos tópicos. Tópicos eruditos, la mayor parte de ellos; otros, tópicos vulgares: todos ya desvanecidos desde años atrás, pero que, como el avecica famosa, renacen de sus cenizas. Unos, se refieren a los orígenes del instrumento; otros, a su españolismo; cuales de ellos a su parentesco o diferencia con el laúd medieval y renacentista, con la vihuela de épocas parejas; con la aristocracia de alguno de estos instrumentos y la plebeyez de otros como la guitarra (¡que tocaban reyes!); el supuesto abandono de ésta en manos populares y su posterior resurrección; su espeluznante dificultad y la no menor de su mezcla con otros instrumentos, etc., etc.

No es posible, dado el espacio que habitualmente conceden los periódicos a la literatura musical, ni por el carácter mismo de los diarios, discutir puntualmente cada uno de esos tópicos. Sin embargo, la guitarra es un instrumento muy extendido en México, tanto en el pueblo como entre quienes lo practican como instrumento de arte y aun componen excelentes obras para él. No creo, pues, inoportuno complacer a aquellas personas que me piden que haga desde estas columnas un resumen, tan breve como sea posible, de la historia de la guitarra: lo hago, por mi parte, con mucho gusto, y esas personas deben agradecérselo a la hospitalidad de un diario como EXCELSIOR. Por lo demás, en mis clases de historia de la música he hablado suficientemente de este capítulo y, quien quiera mayores detalles, no tiene sino que acudir a ellas cuando llegue la hora (si llega) de la segunda vuelta.

* * *

La guitarra es un instrumento que, en el segundo tercio del siglo XX, vive en la orilla occidental del Atlántico, con idéntica lozanía e intensidad que como hace muchos siglos ocurría en las orillas del Mediterráneo, cuando España era el límite, hacia el oeste, del mundo conocido. Y es que, en efecto, la guitarra ha existido en el mundo civilizado desde una antigüedad remotísima; pues que una guitarra auténtica, con las hechuras que la caracterizan, a saber: su forma de perfiles femeninos, su largo mástil, sus trastes para apoyar en él los dedos mientras que los dedos de la otra mano afloran las cuerdas, esta auténtica guitarra aparece en relieves egipcios que datan de los años 1700 a 1200 antes de Jesucristo. Mil años antes de nacer Cristo y en un territorio próximo al de su nacimiento, aparece en plena civilización hitita (o hetea) otra guitarra indiscutible. Pero si la forma característica del instrumento es indudablemente oriental, el nombre con que nos llega hasta nuestros días después de una gestación larguísima (que dura tanto tiempo como hay memoria de los instrumentos musicales en la cuenca mediterránea), es un nombre griego. Porque aunque Grecia no inventase instrumentos como los que denominó con el nombre de "kytara" y los recibiese en variadas formas de sus vecinos orientales, fué, en cambio, Grecia, el país que supo organizar una teoría y una práctica de la música, y el que con un más alto sentido didáctico fundó las bases de la teoría de la música y con ella la sistematización de su ejercicio. Los países orientales que habían inventado la forma de la guitarra —o de la cítara caldea que aparece en relieves 2700 años antes de Jesucristo, o aun el otro instrumento hermano de ellas y nacido en las mismas tierras, el laúd—, cuando quisieron metodizar la enseñanza musical y codificar su práctica, apelaron a las enseñanzas escrupulosamente ordenadas de los griegos y aun aceptaron su música misma, de manera que vemos cómo los arabistas nos presentan a los primeros tañedores de laúd que, en los comienzos de la era musulmana, adoptan la música griega, bizantina y persa, acoplándola a poesías en lengua árabe.

Entre el apogeo de la cítara en Grecia, cinco siglos antes de Cristo, y los comienzos de la música musulmana en el laúd, ha pasado una inmensa cantidad de tiempo que aseguró en la Europa del norte todas las formas de instrumentos

Sigue en la página 7, 5a. columna

Tal día como HOY

Por RAFAEL HELIODORO VALLE

3 DE MARZO

1357—Promulgación del primer presupuesto u "ordenanza" francés.

1512—Juan Ponce de León sale del puerto de San Germán en Puerto Rico, al frente de 3 carabelas, para buscar la Fuente de la Juventud, iniciando así la exploración de la Florida.

1570—Se establece la Audiencia de Guatemala.

1803—El Barón de Humboldt desembarca en Acapulco para iniciar el estudio de México.

1810—Aparece en Buenos Aires el periódico "El Correo del Comercio", fundado por Manuel Belgrano.

1832—Muere el Almirante Guillermo Brown, uno de los luchadores de la Independencia de América.

1875—La ópera "Carmen", de Jorge Bizet, es estrenada en París.

1878—Coronación del Papa León XIII.

1879—Muere Anselmo de la Portilla, notable periodista español que hizo su obra en México.

Sigue en la página 7, 8a. columna

EXCELSIOR

musicales que se encuentran vivos en España cuando pasado algún tiempo después de la llegada de los árabes conquistadores del sur de la Península llegan las primeras muestras de su cultura musical. La guitarra que traen los árabes se encuentra con otra guitarra que había venido con anterioridad con las culturas grecorromanas. El laúd árabe se encuentra asimismo con otras formas que no llevaban ese nombre, específicamente semítico, sino otro de origen latino, pero que cumplía funciones semejantes a las suyas aunque las formas fueran diversas.

El examen de los nombres de los instrumentos antiguos durante toda la Edad Media hasta entrado el Renacimiento es un tema difícil, que es menester aclarar, sobre todo, a las luces combinadas de la Filología y de la Iconografía. Adjudicar con exactitud un nombre a cada uno de los instrumentos que aparecen pintados en los manuscritos miniados, en códices medievales o esculpidos en capiteles y relieves de las iglesias, románicas en su mayor parte, es un asunto que requiere la mayor discreción, porque constantemente se presentan casos dudosos y motivos de confusiones.

Como guía principal en este asunto tan complejo, que es una de las labores que me han preocupado largos años y cuyo desarrollo me ha encargado, entre otras tareas, La Casa de España en México, en la calma silenciosa con que es menester llevarlas a cabo (hoy día en México que es la única nación que la brinda a los hombres de estudio españoles), debe seguirse una regla general: nuestro tiempo es una época de análisis en la que queremos que cada cosa lleve un nombre minuciosamente especificado. Pero esta especificación se hace cada vez más difícil conforme nos remontamos hacia atrás en la historia, porque los testimonios que nos han llegado no alcanzan más que a lo genérico. "Kytara", "viol", "lute" e incluso "clavier", mucho más tarde, expresan menos el nombre de un instrumento que el de una familia de instrumentos análogos unidos entre sí por una semejanza genérica, sin que sus diferencias específicas hayan recibido nombre especial hasta mucho después y, entonces, sin un rigor metódico y con frecuentes confusiones, de manera que el mismo nombre se puede aplicar a instrumentos distintos, mientras que otras veces distintos nombres se aplican a un solo instrumento.

Vamos a ver, muy sucitantemente, en un próximo artículo, qué es lo que ocurre en esa larga época (cuya oscuridad solamente empieza a aclararse en tiempos recientes), que comprende los llamados "siglos medios".